

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1982

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	9
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	10
Section 32. — Recherche scientifique	15
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement:	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	18
Section 32. — Recherche scientifique	19
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	20
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	22
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	22
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	23
Section 32. — Recherche scientifique	24
Titre IV. — Section particulière:	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	25
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	27

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	30
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	33
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	37
Section 32. — Recherche scientifique	62

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	8
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	9
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	10
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	18
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	19
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	20
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	22
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	22
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	23
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	24
Titel IV. — Afzonderlijke sectie:	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	25
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	27

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	30
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	33
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	37
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	62

	Pages		Bladz.
Titre II. — Dépenses de capital:		Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement:		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	74	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	74
Section 32. — Recherche scientifique	75	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	75
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	77	Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	77
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement:		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	79	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	79
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	79	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	79
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit ...	80	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	80
Section 32. — Recherche scientifique	83	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	83
Titre IV. — Section particulière:		Titel IV. — Afzonderlijke sectie:	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées ...	84	Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	84
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	92	Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	92
Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs	93	Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting ...	93

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	8 264,5	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	1 798,6	44,4	227,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 063,1	44,4	227,4	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes et de capital**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende en de kapitaaluitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 4.

Autorisation est accordée au Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.05, section 31, afférente aux indemnités pour port d'uniforme, reprise sous l'article 60.02.B, Titre IV, Section particulière.

Art. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40 et 12.70, section 32, le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses inscrites aux articles 12.40 et 12.70 précités de la section 32. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'affectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après pourront couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures :

Titre I, section 31, article 12.01 ;

Titre I, section 32, article 12.01.

Art. 8.

Suivant les besoins et moyennant l'accord du Ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 de la Section 31 du Titre I à l'article 61.51 de la Section 31 de la Partie II du Titre II et vice versa.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

Art. 4.

De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.05, sectie 31, uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van het uniform, ter beschikking te stellen van het Kledijfonds van Waters en Bossen, opgenomen onder artikel 60.02.B van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

Art. 5.

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door de artikelen 12.40 en 12.70, sectie 32, uit te voeren, wordt de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de voormelde artikelen 12.40 en 12.70 van sectie 32. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 7.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet-gesplitste kredieten eveneens de uitgaven in verband met vroegere jaren dekken :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01 ;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

Art. 8.

Volgens de behoeften en mits het akkoord van de Minister van Begroting kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van Sectie 31 van Titel I naar artikel 61.51 van Sectie 31 van Deel II van Titel II en vice versa.

Organismes d'intérêt public**Art. 9.**

La Société nationale terrienne est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1983 la partie non utilisée au 31 décembre 1982 de la quote-part dans ses frais d'administration générale qu'elle a reçue à charge de l'article 41.20 du Titre I du tableau annexé à la présente loi et à l'affecter aux mêmes fins.

Section particulière (Titre IV)**Art. 10.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 845 400 000 francs pour les recettes et à 5 872 600 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, opérations du Fonds d'investissement agricole, des engagements à concurrence de 3 000 000 000 de francs.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Dispositions diverses**Art. 12.**

Ne seront pas recouvrées les sommes payées, en exécution de l'article 4 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à l'encouragement de la lutte contre la brucellose bovine annulé par l'arrêt n° 21 548 du 13 novembre 1981 du Conseil d'Etat et de l'arrêté royal du 20 décembre 1979 modifiant l'arrêté précité et annulé par le même arrêt, pour les prélèvements de sang effectués jusqu'au 31 décembre 1980.

Art. 13.

Sont approuvés le protocole du 21 mars 1979, sont avenant et la convention du 21 mars 1979 conclus entre l'Etat belge et diverses parties intéressées en vue de la restructuration de la société coopérative A.C.B.I. à Andenne, de même que les mesures d'exécution de ces actes fixées par la correspondance échangée à ce sujet entre l'Etat belge et l'Institut national de Crédit agricole.

Instellingen van openbaar nut**Art. 9.**

De Nationale Landmaatschappij wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1983 van het op 31 december 1982 niet gebruikt gedeelte van het aandeel in haar algemene administratiekosten dat zij ten laste van artikel 41.20 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel heeft ontvangen en het aan te wenden voor dezelfde doeleinden.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)**Art. 10.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 845 400 000 frank voor de ontvangsten en op 5 872 600 000 frank voor de uitgaven.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.A, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds, vastleggingen ten belope van 3 000 000 000 frank.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Diverse bepalingen**Art. 12.**

Worden niet teruggevorderd de sommen betaald, in uitvoering van artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot bevordering van de runderbrucellosebestrijding vernietigd bij arrest nr 21 548 van 13 november 1981 van de Raad van State en van het koninklijk besluit van 20 december 1979 tot wijziging van voormeld koninklijk besluit en vernietigd bij hetzelfde arrest, voor de bloedafnamen verricht tot 31 december 1980.

Art. 13.

Worden goedgekeurd het protocol van 21 maart 1979, het aanhangsel ervan en de overeenkomst van 21 maart 1979 afgesloten tussen de Belgische Staat en diverse belanghebbende partijen met het oog op de herstructurering van de samenwerkende vennootschap A.C.B.I. te Andenne evenals de maatregelen tot uitvoering van die akten vastgelegd in de correspondentie dienaangaande gevoerd tussen de Belgische Staat en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Un intérêt de retard de 14,63 % l'an est alloué sur les sommes dues à l'Institut national de Crédit agricole en vertu des actes et mesures d'exécution visés à l'alinéa précédent et dont l'échéance se situe pendant la période du 1^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1982.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 1982,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Een verwijlinterest van 14,63 % per jaar wordt verleend op de sommen die krachtens de in het vorig lid bedoelde akten en uitvoeringsmaatregelen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet verschuldigd zijn en waarvan de vervaldag in de periode van 1 januari 1980 tot 31 december 1982 valt.

Gegeven te Brussel, 28 juni 1982,

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

TABLEAU DE LA LOI



WETSTABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01				
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (02)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.01 (02)
11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	11.02 (05)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (26)	Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>).	12.06 (26)
12.07 (29)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (29)
12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	12.19 (65)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (78)	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,4
Total pour le § 1		31,9

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (05)	Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,6
12.07 (08)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,1
12.19 (44)	Frais de fonctionnement du Cabinet	5,9
Total pour le § 2		14,6
Total pour le chapitre I		46,5

Total pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.

46,5

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (78)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (81)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (05)
Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (08)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (44)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaal voor sectie 11.—
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (42)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères)	1 545,7
11.04 (45)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	31,1
11.05 (48)	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	3,0
11.06 (51)	Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime	0,2
Total pour le § 1		1 580,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (45)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses ⁽¹⁾	19,1
---------------	---	------

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (42)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).	11.03 (42)
11.04 (45)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (45)
11.05 (48)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05 (48)
11.06 (51)	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	11.06 (51)
Totaal voor § 1.		

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (45)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten ⁽¹⁾ .	12.01 (45)
---------------	---	---------------

12.02 (48)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat	86,9
12.03 (51)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	20,2
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques	33,0
12.05 (57)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	80,0
12.06 (60)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	117,7
12.07 (63)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,6
Total pour les articles 12.01 à 12.07		357,5
12.20 (05)	Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers	6,0
12.21 (08)	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins	0,1
12.23 (14)	Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films ...	1,0
12.25 (20)	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué	19,3
12.26 (23)	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire (pour mémoire)	—
12.30 (35)	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture)	18,1
12.31 (38)	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux	45,0

(¹) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaas van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.	12.02 (48)
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (51)
Huur van mechanografische installaties	12.04 (54)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (57)
Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (60)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (63)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouw demonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei.	12.20 (05)
Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegenaanleg.	12.21 (08)
Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films.	12.23 (14)
Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.	12.25 (20)
Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle (pro memorie).	12.26 (23)
Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwweek).	12.30 (35)
Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.	12.31 (38)

(¹) Zie ook het artikel 7 van de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.32 (41)	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux	57,0	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.	12.32 (41)
12.40 (65)	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole	1,0	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.	12.40 (65)
12.54 (10)	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime	0,1	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij.	12.54 (10)
12.62 (34)	Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier (<i>pour mémoire</i>)	—	Huur van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbeheer en de bescherming van het wild (<i>pro memorie</i>).	12.62 (34)
12.80 (88)	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken (<i>pro memorie</i>)	12.80 (88)
Total pour le § 2		505,1	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		2 085,1	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises :

32.10 (58)	Cotisations à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés du Génie rural et à l'Association belge des Journalistes agricoles	0,1
32.20 (88)	Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles	1,7
32.21 (91)	Subventions aux associations horticoles	0,3
32.22 (94)	Subventions pour jardins d'essais	18,7
32.23 (97)	Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles	0,2
32.26 (09)	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	8,6

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven :

32.10 (58)	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen en de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten.	32.10 (58)
32.20 (88)	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomices.	32.20 (88)
32.21 (91)	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21 (91)
32.22 (94)	Toelagen voor proeftuinen	32.22 (94)
32.23 (97)	Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.	32.23 (97)
32.26 (09)	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	32.26 (09)

32.30 (21)	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cuniole. — Subventions aux Unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage	302,2
32.34 (33)	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	141,2
32.50 (81)	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	0,4
32.52 (87)	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	0,2
32.53 (90)	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries	15,0
32.55 (96)	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions)	49,1
32.60 (14)	Encouragement et soutien à des sociétés et associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général (pour mémoire)	—

Total pour les articles 32 537,7

Transferts de revenus aux ménages:		
33.01 (40)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat	1,5
33.50 (90)	Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime	8,3

Total pour les articles 33 9,8

Transferts de revenus à l'étranger:		
34.81 (95)	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger	4,0

Total pour le chapitre III 551,5

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:		
41.10 (42)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	50,0

32.30 (21)	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schapen-, pluimvee- en konijnerassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.	32.30 (21)
---------------	--	---------------

Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding	32.34 (33)
--	---------------

Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	32.50 (81)
---	---------------

Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	32.52 (87)
--	---------------

Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.	32.53 (90)
---	---------------

Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	32.55 (96)
---	---------------

Aanmoediging en steun voor maatschappijen en verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurrezervaten en met het natuurbehoud in het algemeen (pro memorie).	32.60 (14)
---	---------------

Totaal voor de artikelen 32.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:		
33.01 (40)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State.	33.01 (40)

Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij	33.50 (90)
--	---------------

Totaal voor de artikelen 33.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland:		
34.81 (95)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.	34.81 (95)

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.10 (42)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
41.20 (72)	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ses dépenses (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions)	544,3	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	41.20 (72)
41.50 (65)	Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger (Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belges par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions)	137,3	Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten (Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nationale Zuiveldienst en van het Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	41.50 (65)
41.51 (72)	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions (Titre IV, art. 66.02.B): 04 Crédit mis à la disposition du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientalisation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles	1,8	Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister die de landbouw in zijn bevoegdheid heeft (Titel IV, art. 66.02.B): 04 Krediet ter beschikking gesteld van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.). De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatssamenkomst bij elk van die verrichtingen.	41.51 (72)
(73)	05 Contributions financière de la Belgique au Fonds européen d'Orientalisation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.) (pour mémoire)	—	05 Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) (pro memorie).	(73)
	Total pour l'article 41.51	1,8	Totaal voor het artikel 41.51.	
41.53 (74)	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) (Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions)	288,6	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) (Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de N.D.A.L.T.P. gesteld worden bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	41.53 (74)
41.54 (77)	Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B)	382,0	Transfer naar het Landbouwfonds (Titel IV, art. 66.02.B)	41.54 (77)
41.57 (86)	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (O.N.L.) (Sur décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions)	167,1	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) (Bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	41.57 (86)
41.58 (89)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale: dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) (1)	2 146,5	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie: dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) (1).	41.58 (89)
	Total pour les articles 41	3 717,6	Totaal voor de artikelen 41.	
	Total pour le chapitre IV	3 717,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :	
01.01 (43)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)

Total pour la chapitre 01

Total pour la section 31. —
Ministère de l'Agriculture proprement dit.

6 354,2

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (69)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)
---------------	---

864,1

11.04 (72)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat
---------------	--

3,9

11.05 (75)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)
---------------	--

3,5

Total pour le § 1

871,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (72)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽²⁾ ...
---------------	---

3,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (*pro memoria*).01.01
(43)

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 31. —
Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

Sectie 32

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03
(69)

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11.04
(72)Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen.
(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)11.05
(75)

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽²⁾.12.01
(72)⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 7 van de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02 (75)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique	115,4	Verbruiksuitgaven in verband met betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek.	12.02 (75)
12.03 (78)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	77,7	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (78)
12.05 (84)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	10,4	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (84)
12.06 (87)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	78,9	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (87)
12.07 (90)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (90)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	286,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.40 (92)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	129,0	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra.	12.40 (92)
12.41 (95)	Participation à des foires, concours et expositions	0,5	Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.41 (95)
12.42 (01)	Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime	17,3	Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoekingen op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.	12.42 (01)
12.43 (04)	Frais de toute nature pour des réunions d'étude	0,6	Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten	12.43 (04)
12.44 (07)	Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux	1,2	Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen.	12.44 (07)
12.60 (55)	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de location, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience	6,5	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, huur, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.	12.60 (55)

12.61 (58)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière (<i>pour mémoire</i>)	—
12.70 (85)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	20,0
12.80 (18)	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques... ..	5,0
Total pour le § 2		466,5
Total pour le chapitre I		1 338,0

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises:		
32.01 (58)	Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de Botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique	3,8
Transferts de revenus à l'étranger:		
34.81 (25)	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger... ..	4,6
Total pour le chapitre III		8,4

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:		
41.40 (62)	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	517,4
Total pour la chapitre IV		517,4
Total pour la section 32. — Recherche scientifique		1 863,8
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes		8 264,5

12.61 (58)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (<i>pro memorie</i>).	12.61 (58)
12.70 (85)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.	12.70 (85)
12.80 (18)	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80 (18)
Totaal voor § 2.		
Totaal voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven:		
32.01 (58)	Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de Botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter.	32.01 (58)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:		
34.81 (25)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.	34.81 (25)
Totaal voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:		
41.40 (62)	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.	41.40 (62)
Totaal voor hoofdstuk IV.		
Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.		
Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PRO-
GRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise :

61.20 (42)	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (Eventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement :	
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>)	—
	Crédits d'ordonnancement	5,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.60 (83)	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques :	
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>)	—
	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre VI	—
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	5,0

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van landbouw

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder be-
drijfskarakter :

61.20 (42)	Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (Eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale landmaatschappij). Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister die de landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken :	61.20 (42)
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>).	
	Ordonnanceringskredieten.	

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde
lichamen :

63.60 (83)	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen :	63.60 (83)
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>).	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memorie</i>).	
	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques :		
73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux :	
(53)	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>)	—
	Crédits d'ordonnancement	14,0
73.30	Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage :	
(83)	Crédits d'engagement	2,7
	Crédits d'ordonnancement	5,0
	Total pour les articles 73	—
	Crédits d'engagement	2,7
	Crédits d'ordonnancement	19,0
	Total pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	2,7
	Crédits d'ordonnancement	19,0
	Total pour la section 31 —	
	Ministère de l'Agriculture proprement dit	—
	Crédits d'engagement.	2,7
	Crédits d'ordonnancement.	24,0

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays :		
71.40	Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques :	
(25)	Crédits d'engagement	2,0
	Crédits d'ordonnancement	6,0

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :		
	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken :	73.20
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>).	(53)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied :	73.30
	Vastleggingskredieten.	(83)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor de artikelen 73.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor sectie 31. —	
	Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland :		
	Aankopen van immobiëlen voor de wetenschappelijke inrichtingen :	71.40
	Vastleggingskredieten.	(25)
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
73.40 (43)	Construction de routes et travaux hydrauliques : Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le chapitre VII Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour la section 32. — Recherche scientifique Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	 39,7 38,9 — 41,7 44,9 — 41,7 44,9	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken : Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten. Totaal voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten. Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.40 (43)
Section 51			Sectie 51	
Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions			Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	
§ 1. Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou Communautés			§ 1. Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
63.20 (19)	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture : 01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole : Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) Crédits d'ordonnancement	 — 125,0	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van landbouw onderworpen werken : 01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen : Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>). Ordonnanceringskredieten.	63.20 (19)
(20)	02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles : Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) Crédits d'ordonnancement	 — 31,5	02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden : Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>) Ordonnanceringskredieten.	(20)
	Total pour l'article 63 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	 — — 156,5	Totaal voor het artikel 63. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VI Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	 — — 156,5	Totaal voor hoofdstuk VI. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays:	
71.60	Acquisitions:
(16)	a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;
	b) Réserves naturelles;
	c) Noues, terrains pour frayères, etc:
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) —
	Crédits d'ordonnancement 2,0
Construction de routes et travaux hydrauliques:	
73.60	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport:
(34)	a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;
	b) avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales:
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) —
	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>) —
	Total pour le chapitre VII —
	Crédits d'engagement —
	Crédits d'ordonnancement 2,0
Total pour la section 51. — Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.	
	Crédits d'engagement. —
	Crédits d'ordonnancement. 158,5
Total pour la partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
	Crédits d'engagement. 44,4
	Crédits d'ordonnancement. 227,4

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland:	
	Verwervingen: 71.60
a)	Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); Aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen: (16)
b)	Natuurreservaten;
c)	Killen, gronden voor paaiplassen, enz:
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>).
	Ordonnanceringskredieten.
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:	
	Investeringsuitgaven van alle aard in verband: 73.60
a)	met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting: (34)
b)	met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten:
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>).
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>).
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.			TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	Art.	TEKSTEN	Art.
PARTIE II			DEEL II		
CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT			KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		
Section 01			Sectie 01		
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture			Kabinetsuitgaven van de Minister van landbouw		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)		
74.01 (68)	Achats de biens meubles durables :		Aankopen van duurzame roerende goederen :		
	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)		74.01 (68)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.		
Total pour la section 01. —		—	Totaal voor sectie 01. —		
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.		—	Kabinetsuitgaven van de Minister van landbouw.		
Section 11			Sectie 11		
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture			Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)		
74.01 (47)	Achats de biens meubles durables :		Aankopen van duurzame roerende goederen :		
	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet		74.01 (47)
Total pour le chapitre VII		0,8	Totaal voor hoofdstuk VII.		
Total pour la section 11. —		0,8	Totaal voor sectie 11. —		
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.		0,8	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.		

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises:		
51.30 (79)	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine	441,8
51.50 (42)	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche... ..	2,0
Total pour le chapitre V		443,8

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
61.50 (35)	Transfert au Fonds agricole (indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (Titre IV, article 66.02.B)	1 100,0
61.51 (38)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale: dotation au Fonds d'investissement agricole (article 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, article 60.01.A.02) ⁽¹⁾	185,0
Total pour le chapitre VI		1 285,0

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:		
74.01 (05)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	18,6
Total pour le chapitre VII		18,6

CHAPITRE 01 — DIVERS

Opérations internes:		
03.50 (95)	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger	1,9
Total pour le chapitre 01		1,9
Total pour la section 31 — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		1.749,3

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van landbouw

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven:		
51.30 (79)	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.	51.30 (79)
51.50 (42)	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50 (42)
Totaal voor hoofdstuk V.		

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		
61.50 (35)	Transfer naar het landbouwfonds (Tegemoetkomingen aan landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976) (Titel IV, artikel 66.02.B).	61.50 (35)
61.51 (38)	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie: dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (artikel 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, artikel 60.01.A.02) ⁽¹⁾ .	61.51 (38)
Totaal voor hoofdstuk VI.		

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen:		
74.01 (05)	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (05)
Totaal voor hoofdstuk VII.		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Interne verrichtingen:		
03.50 (95)	Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend doot tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.	03.50 (95)
Totaal voor hoofdstuk 01.		
Totaal voor sectie 31 — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :		
74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	48,5
(32)		
Total pour le chapitre VII		48,5
Total pour la section 32 — Recherche scientifique.		48,5
Total pour la partie II —		
Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.		1 798,6
Total pour le Titre II — Dépenses de capital.		1 798,6
Crédits d'engagement.		44,4
Crédits d'ordonnancement.		227,4
Total pour le budget du Ministère de l'Agriculture (Titres I et II).		10 063,1
Crédits d'engagement.		44,4
Crédits d'ordonnancement.		227,4

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen :		
74.01	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
(32)		(32)
Totaal voor hoofdstuk VII.		
Totaal voor sectie 32 — Wetenschappelijk Onderzoek.		
Totaal voor deel II — Kredieten niet bestemd		
voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		
Totaal voor Titel II — Kapitaaluitgaven.		
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		
Totaal voor de begroting van het Ministerie van Landbouw (Titels I en II).		
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (Arrêtes royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967): opérations du Fonds d'investissement agricole (Loi du 15 février 1961) (Titre I, Section 31, article 41.58, et Titre II, Partie II, Section 31, article 61.51):					
	(70)		01. Opérations courantes	77,7	2 146,5	2 223,8	0,4	
	(71)		02. Opérations de capital	—	186,6	186,3	0,3	
			Totaux	77,7	2 333,1	2 410,1	0,7	
60	02	B	Masse d'habillement des Eaux et Forêts (Arrêté royal du 30 décembre 1936)	—	10,8	10,8	—	
	(72)		Totaux pour le chapitre I	77,7	2 343,9	2 420,9	0,7	

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,3	0,5	0,7	0,1	
	(96)		Totaux pour le chapitre II	0,3	0,5	0,7	0,1	

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01	A	Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (Koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967): verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (Wet van 15 februari 1961) (Titel I, Sectie 31, artikel 41.58, en Titel II, Deel II, Sectie 31, artikel 61.51):					
	(70)		01. Lopende verrichtingen					(70)
	(71)		02. Kapitaalverrichtingen					(71)
			Totaal.					
			Kledijfonds van Waters en Bossen (Koninklijk besluit van 30 december 1936).					
			Totaal voor hoofdstuk I.					

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01	C	Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.					
	(96)		Totaal voor hoofdstuk II.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
CHAPITRE III								HOOFDSTUK III			
FONDS ALIMENTES								FONDSEN GESTIJFD			
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES								DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
66	01 (26)	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (Loi du 26 juillet 1952)	2,5	8,0	9,0	1,5	Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (Wet van 26 juli 1952).	66	01 (26)	A
66	02 (29)	B	Fonds agricole (Loi du 29 juillet 1955) (Titre I, Section 31, articles 41.51 et 41.54, Titre II, Section 31, article 61.50)	5,1	3 476,7	3 428,7	53,1	Landbouwfonds (Wet van 29 juli 1955) (Titel I, Sectie 31, artikels 41.51 en 41.54, Titel II, Sectie 31, artikel 61.50).	66	02 (29)	B
66	04 (35)	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (Loi du 1 ^{er} mars 1954)	0,4	—	—	0,4	Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (Wet van 1 maart 1954).	66	04 (35)	A
66	06 (41)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	1,6	1,6	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	06 (41)	C
66	07 (44)	C	Fonds pour la protection des obtentions végétales (Loi du 20 mai 1975)	0,9	3,3	1,4	2,8	Fonds tot bescherming van kweekprodukten (Wet van 20 mei 1975).	66	07 (44)	C
66	08 (47)	C	Fonds phytopharmaceutique (Loi du 24 décembre 1976)	0,5	11,0	10,0	1,5	Fytofarmaceutisch fonds (Wet van 24 december 1976).	66	08 (47)	C
Totaux pour le chapitre III				9,4	3 500,6	3 450,7	59,3	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				87,4	5 845,0	5 872,3	60,1	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	01 (89)	C	Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (Loi du 29 avril 1929) ...	1,5	0,4	0,3	1,6
Totaux pour le chapitre I				1,5	0,4	0,3	1,6
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.				1,5	0,4	0,3	1,6
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				88,9	5 845,4	5 872,6	61,7

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (Wet van 29 april 1929).	70	01 (89)	C
Totalen voor hoofdstuk I.			
Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 28 juin 1982

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 juni 1982

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 12.

L'article 4 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à l'encouragement de la lutte contre la brucellose bovine, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1979, prévoyait l'allocation aux fédérations agréées, en faveur des membres des associations de lutte contre les maladies du bétail, d'une somme de 65 francs par prélèvement de sang effectué en vue du diagnostic de la brucellose bovine chez certains animaux.

L'article 4 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 et l'arrêté royal du 20 décembre 1979 ont été annulés par l'arrêt n° 21 548 du 13 novembre 1981 du Conseil d'Etat, arrêt qui rétroagit jusqu'à la date d'entrée en vigueur des dispositions annulées.

A la réception de l'arrêt d'annulation, le Ministère de l'Agriculture avait déjà payé les sommes dues pour les prélèvements de sang effectués jusqu'au 31 décembre 1980.

L'article 13 du projet de loi a pour but d'éviter que ces sommes doivent être remboursées.

Art. 13.

En 1979, le Ministre de l'Agriculture a pris des mesures de restructuration à l'égard de la société coopérative A.C.B.I. à Andenne. Elles se trouvent consignées dans un protocole du 21 mars 1979, avec avenant, une convention de la même date et de la correspondance échangée à ce sujet entre l'Etat et l'Institut national de Crédit agricole.

Les mesures dont il s'agit consistaient essentiellement en l'octroi, à la société en difficulté, d'une intervention du Fonds d'investissement agricole à préfinancer par l'Institut national de Crédit agricole et ne dépassant pas le maximum que, en cas de faillite, aurait dû être alloué en exécution de la garantie que le Fonds d'investissement agricole avait accordée.

Dans une lettre d'observations, la Cour des Comptes a relevé que sont entachés d'illégalité :

- la disposition de garanties avant la réalisation des conditions d'exigibilité et l'inclusion dans le plan de remboursement d'un surplus de garanties non exécutoires;

- le préfinancement par l'Institut national de Crédit agricole;

- le renoncement par l'Etat à ses droits de recouvrement avant le désintéressement complet des autres créanciers de la société.

Les observations de la Cour des Comptes apparaissant comme fondées, il est bien demandé au Législateur de bien vouloir approuver les mesures prises à l'endroit de la société coopérative A.C.B.I.

L'Institut national de Crédit agricole a exécuté les obligations lui imposées par les mesures en question. Toutefois les remboursements et paiements trimestriels du Fonds d'investissement agricole n'ont pu suivre jusqu'à présent du fait des observations de la Cour des Comptes.

Il semble équitable d'allouer un intérêt de retard à l'Institut national de Crédit agricole sur les sommes qui sont venues ou viendront à échéance pendant la période du 1^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1982.

Le taux proposé de 14,63 % est la moyenne des taux pratiqués du 1^{er} janvier 1980 au 30 juin 1982 pour les crédits à long terme.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

DIVERSE BEPALINGEN

Art. 12.

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot bevordering van de runderbrucellosebestrijding, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 december 1979, voorzag in de toekenning aan de erkende verbonden, ten voordele van de leden van de verenigingen tot bestrijding van de veeziekten, van een bedrag van 65 frank voor elke bloedafname met het oog op de diagnose van runderbrucellose bij bepaalde dieren.

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 en het koninklijk besluit van 20 december 1979, beide voormeld, werden vernietigd bij arrest nr 21 548 van 13 november 1981 van de Raad van State, arrest dat terugwerkt tot de datum van inwerkingtreding van de vernietigde bepalingen.

Bij de ontvangst van het vernietigingsarrest had het Ministerie van Landbouw reeds de sommen betaald die verschuldigd waren voor de tot 31 december 1980 verrichte bloedafnames.

Artikel 13 van het wetsontwerp heeft tot doel te vermijden dat die sommen moeten terugbetaald worden.

Art. 13.

In 1979 heeft de Minister van Landbouw herstructureringsmaatregelen getroffen ten aanzien van de samenwerkende vennootschap A.C.B.I. te Andenne. Zij zijn vervat in een protocol van 21 maart 1979, met aanhangsel, een overeenkomst van dezelfde datum en de correspondentie dienaangaande gevoerd tussen de Staat en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Bedoelde maatregelen bestonden essentieel in het verlenen, aan de vennootschap in moeilijkheden, van een tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds te prefinancieren door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en niet meer bedragend dan het maximum dat, bij faillissement, had dienen uitgekeerd te worden in uitvoering van de waarborg die het Landbouwinvesteringsfonds had verleend.

In een brief met opmerkingen heeft het Rekenhof erop gewezen dat als onwettig te beschouwen zijn :

- het beschikken over waarborgen vooraleer de voorwaarden tot eisbaarheid vervuld zijn en het opnemen in het aflossingsplan van een surplus aan niet uitvoerbare waarborgen;

- de voórfinanciering door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

- het verzaken door de Staat van zijn rechten op terugbetaling vóór de volledige uitbetaling van de andere schuldeisers van de vennootschap.

Daar de opmerkingen van het Rekenhof gegrond lijken, wordt de Wetgever gevraagd de ten opzichte van de samenwerkende vennootschap A.C.B.I. getroffen maatregelen goed te keuren.

Het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet heeft de verplichtingen nagekomen die hem door die maatregelen werden opgelegd. De trimestriële terugbetalingen en betalingen van het Landbouwinvesteringsfonds zijn tot nog toe niet gevolgd wegens de opmerkingen van het Rekenhof.

Het lijkt billijk aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet een verwijlinterest toe te kennen op de sommen die tijdens de periode van 1 januari 1980 tot 31 december 1982 vervallen zijn of zullen vervallen.

Het voorgesteld percentage van 14,63 % is het gemiddelde van de rentevoeten die van 1 januari 1980 tot 30 juni 1982 werden toegepast voor de langlopende kredieten.

TITRE I
DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture

CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01 — Traitement et frais de représentation du Ministre
(pour mémoire).

(En millions de francs)

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw

HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01 — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister
(pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111. Salaire proprement dit	—	0,8	0,8	0,8	Eigenlijk loon 111
Index	—	0,8	0,8	0,8	Indexcijfer.
112 Allocations directes (frais de représenta- tion).	—	0,1	0,1	0,1	Directe toelagen (representatiekosten) ... 112
Totaux	—	1,7	1,7	1,7	Totalen.

Art. 11.02 — Traitements
et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 11.02 — Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	—	24,0	21,9	17,0	<i>Eigenlijk loon 111</i>
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	(0,4)	(0,4)	(0,3)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	(0,1)	(0,1)	(0,1)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocation de fin d'année	—	0,6	0,6	0,5	Eindejaarstoelage.
Traitements barémiques	—	7,8	8,1	6,2	Barema bezoldigingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Promotion de grade et augmentations ba- rémiqnes.	—	0,1	0,1	0,1	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Majoration index	—	9,1	8,1	6,3	Verhoging index.
Allocations de Cabinet	—	2,4	1,9	1,7	Kabinetstoeelagen.
Indemnités de licenciement	—	0,5	0,3	0,3	Afdankingsvergoedingen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.	—	0,2	0,2	0,2	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister en van de Kabinetschef.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoeelagen.
Majoration index	—	3,2	2,5	1,6	Verhoging index.
Totaux	—	24,0	21,9	17,0	Totalen.
112 Allocations directes	—	1,3	1,6	1,1	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	—	0,7	0,8	0,5	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	0,6	0,8	0,6	Kinderbijslagen.
Totaux	—	1,3	1,6	1,1	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	1,3	1,4	1,4	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	26,6	24,9	19,5	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	8,3	4,5	2,7	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5%.

3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5%.

3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Art. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (Werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	0,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	11,2	9,8	6,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense — Aard van de uitgave	1982	1981	1980
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen</i>	—	450	150
2. a) Eau, vapeur, gaz électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven</i>	—	3 460	2 316
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.). — <i>Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.)</i> ...	—	900	1 070
3. a) Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	—	700	870
b) Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	—	900	1 040
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	—	250	266
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties</i>	—	1 100	860
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	—	1 000	822
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — <i>Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (C.B.B.)</i>	—	1 440	1 350
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.). — <i>Huur van mechanografische installaties (C.B.B.)</i>	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — <i>Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	—	1 000	1 056
Totaux. — Totalen	—	11 200	9 800

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. — Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,6	—	—	—	Eigenlijk loon 111
Index	0,8	—	—	—	Indexcijfer.
112 Allocations directes (frais de représenta- tion).	0,1	—	—	—	Directe toelagen (representatiekosten) ... 112
Totaux	1,5	—	—	—	Totalen.

Art. 11.02 — *Traitements
et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02 — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	26,7	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(0,5)	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(0,1)	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocation de fin d'année	0,6	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Traitements barémiques	8,8	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations ba- rémiqes.	0,1	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Majoration index	10,7	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de Cabinet	2,1	—	—	—	Kabinetstoelagen.
Indemnités de licenciement	0,5	—	—	—	Afdankingsvergoedingen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.	0,2	—	—	—	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister en van de Kabinetschef.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,1	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3,6	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	26,7	—	—	—	Totalen.

(En millions de francs).

(In miljoenen frank).

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1,8	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	0,8	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	1,0	—	—	—	Kinderbijslagen.
Totaux	1,8	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1,9	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	30,4	—	—	—	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet.

Getalsterkte van het Kabinet.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van herkomst								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	31-1-1981	1982	31-1-1981	1982	31-1-1981	1982	31-1-1981	1982	31-1-1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	4	3	—	1	—	—	—	1	4	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	13	9	10	11	1	—	7	6	31	26
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	2	4	1	—	—	—	—	1	3	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	3	—	7	—	—	1	1	1	11
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	21	11	19	1	—	9	10	42	50

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	8,6	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. a) Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5%	8 326 029
b) Indemnités de logement du Secrétaire d'Etat	120 000
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	124 890
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
	8 570 919
Arrondissement F	29 081
Total F	8 600 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. a) Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5%	8 326 029
b) Huisvestingsvergoeding Staatssecretaris	120 000
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie des Gebouwen de huur heeft overgenomen	124 890
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	8 570 919
Afronding F	29 081
Totaal F	8 600 000

Art. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (Werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Frais d'aménagement.

Inrichtingskosten.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,9	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense — Aard van de uitgave	1982	1981	1980
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen</i>	150	—	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — AndereF verbruiksuitgaven</i>	2 300	—	—
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.). — <i>Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.)</i> ...	230	—	—
3. a) Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	200	—	—
b) Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	450	—	—
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux. — <i>Aanschaffen en werken, publikaties en dagbladen</i>	160	—	—
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties</i>	530	—	—
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	590	—	—
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — <i>Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (C.B.B.)</i>	700	—	—
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.). — <i>Huur van mechanografische installaties (C.B.B.)</i>	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — <i>Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	590	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 900	—	—

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

(En millions de francs)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	1 314,8 (75,8) (32,1)	1 256,8 (71,1) (26,1)	1 245,0 (70,7) (25,9)	1 164,9 (66,1) (24,2)	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition : Traitements barémiques Allocation de fin d'année Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nou- veaux. Réduction pour départs et mises à la pen- sion. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index.	526,9 50,5 21,9 10,8 2,7 - 8,2 678,8 1,6 12,7 17,1	516,6 50,3 25,9 19,0 2,6 - 10,7 623,0 2,0 12,5 15,6	567,7 49,4 22,7 25,0 2,7 - 8,7 557,9 2,5 12,2 13,6	531,2 46,2 21,2 23,4 2,5 - 8,0 522,0 2,3 11,4 12,7	Samenstelling : Barema bezoldigingen. Eindejaars toelage. Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux	1 314,8	1 256,8	1 245,0	1 164,9	Totalen.
112 Allocations directes Décomposition : Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais funéraires Indemnités pour accidents du travail ... Majoration index	175,5 58,3 51,3 0,9 0,7 0,2 64,1	184,5 64,0 53,7 1,0 1,0 2,2 62,6	170,7 62,4 52,2 1,0 1,0 2,1 52,0	159,7 59,2 49,4 1,0 0,9 — 49,2	Directe toelagen 112 Samenstelling : Vakantiegeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding wegens begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	175,5	184,5	170,7	159,7	Totalen.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	55,0	47,3	47,4	44,3	— sociale verzekeringen.
— à l'assurance soins de santé (Attachés agricoles).	0,4	0,4	0,4	0,4	— verzekering gezondheidszorgen (Landbouwattachés).
Totaux	1 545,7	1 489,0	1 463,5	1 369,3	Totalen.

Le crédit sollicité pour 1982 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1982 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire F 1 469 604 000

Stagiaires (loi du 22 décembre 1977) 17 435 000

Chômeurs mis au travail 26 021 000

1 513 060 000

Recrutements effectués dans les limites du cadre après le 31 janvier 1982 4 500 000

Transfert du Service des Champs d'essais de l'O.N.D.A.H. 5 889 000

Transfert du Service de lutte contre le rat musqué de l'Office de la Navigation 19 383 000

Cadres spéciaux temporaires 2 868 000

Total F 1 545 700 000

Augmentation : 56 700 000 francs.

Het voor 1982 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1982 (vast, tijdelijk en hulppersoneel) F 1 469 604 000

Stagiairs (wet van 22 december 1977) 17 435 000

Tewerkgestelde werklozen 26 021 000

1 513 060 000

Wervingen verricht binnen de perken van de personeelsformatie na 31 januari 1982 4 500 000

Overheveling van de Dienst Proefvelden van de N.D.A.L.T.P. 5 889 000

Overheveling van de Dienst voor de muskusratbestrijding van de Dienst voor de Scheepvaart 19 383 000

Bijzondere tijdelijke kaders 2 868 000

Totaal F 1 545 700 000

Vermeerdering : 56 700 000 frank.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	31,1	30,7	30,8	20,5	Eigenlijk loon 111
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Indemnité de promotion sociale. — Primes, etc.	10,9	12,5	14,0	5,5	Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Vergoedingen voor sociale promotie. — Premies, enz.
Indemnités de poste des attachés agricoles, etc.	20,2	18,2	16,8	15,0	Postvergoedingen der landbouwattachés, enz.
Totaux	31,1	30,7	30,8	20,5	Totalen.

Allocations pour prestations à titre exceptionnel F 1 404 000

Autres allocations 29 696 000

Total F 31 100 000

Augmentation : 400 000 francs.

Toelagen wegens buitengewone prestaties F 1 404 000

Andere toelagen 29 696 000

Totaal F 31 100 000

Vermeerdering : 400 000 frank.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	3,0	3,5	3,8	2,8	Loon in natura 115
a) Interventions individuelles :					
1. à fonds perdus F		1 000 000			
2. récupérables		45 000			
b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels					
et autres		100 000			
c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc.		1 465 000			
d) Interventions en faveur de cabinets médicaux		100 000			
e) Réapprovisionnement des boîtes de secours		100 000			
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux		70 000			
g) Classes de neige et colonies de vacances		120 000			
Total F		3 000 000			
Réduction : 500.000 francs.					

Art. 11.06. — *Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	0,2	0,2	0,2	0,1	Loon in natura 115
Remboursement :					
— à la S.N.C.B. des coupons gratuits sur les chemins de fer et des réductions sur abonnements F		134 000			
— à la Régie des Transports maritimes des billets gratuits pour la traversée Ostende-Douvres		26 000			
Total F		160 000			
Arrondissement F		40 000			
Total F		200 000			
Crédit inchangé.					

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses ⁽¹⁾.*

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	3,0	3,5	3,8	2,8	Loon in natura 115
a) Individuele tussenkomsten :					
1. niet terugvorderbare F		1 000 000			
2. terugvorderbare		45 000			
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen		100 000			
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refters, enz.		1 465 000			
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten		100 000			
e) Herbevoorrading van de verbandkisten		100 000			
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen		70 000			
g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies		120 000			
Totaal F		3 000 000			
Vermindering : 500.000 frank.					

Art. 11.06. — *Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	0,2	0,2	0,2	0,1	Loon in natura 115
Terugbetaling :					
— aan de N.M.B.S. van de kosteloze spoorbiljetten en van de verminderingen op abonnements F		134 000			
— aan de Regie voor Maritiem Transport van de gratis biljetten voor de overtocht Oostende-Dover		26 000			
Totaal F		160 000			
Afronding F		40 000			
Totaal F		200 000			
Onveranderd krediet.					

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presertiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten ⁽¹⁾.*

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7 van de wettekst.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,1	18,4	17,9	14,5	Algemene werkingskosten 121
a) Honoraires des avocats et experts F	540 000				a) Erelonen van advocaten en deskundigen F 540 000
b) Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuite, frais de justice, etc.	123 000				b) Proceskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz. 123 000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture	3 606 000				c) Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwraad 3 606 000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — Frais d'analyses	990 000				d) Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. — Ontledingskosten 990 000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris celles des observateurs des postes d'avertissement	8 516 000				e) Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarnemers van de waarschuwingenposten inbegrepen 8 516 000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de contrôle	5 325 000				f) Vergoedingen voor plaatsvervangende diergeneeskundige inspecteurs en controledierenartsen 5 325 000
Total F	19 100 000				Totaal F 19 100 000
Augmentation : 700 000 francs.					Vermeerdering : 700 000 frank.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	86,9	91,7 (0,5)	87,8 (0,2)	76,3 (0,3)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
Eau, vapeur. — Water, stoom	172	209	73	121	367	204	1 146
Autres dépenses de consommation. — Andere verbruiks- uitgaven	1 335	2 262	773	579	2 439	1 089	8 477
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en ma- chines	2 029	1 554	1 105	1 220	2 132	1 844	9 884
Produits d'entretien : Onderhoudsprodukten :							
O.C.F. — C.B.B.	92	95	54	54	77	82	454
Petites dépenses. — Kleine uitgaven	90	41	18	54	45	71	319

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	5 854	10 684	4 976	10 226	8 490	10 242	50 472
Transport. — <i>Vervoer</i>	436	2 669	118	36	223	886	4 368
Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration. — <i>Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven</i>	456	29	129	242	—	40	896
Publications du Département. — <i>Publikaties van het Departement</i>	—	7 650	73	585	32	54	8 394
Habillement O.C.F. — <i>Kledij C.B.B.</i>	122	71	92	5	90	—	380
Formation professionnelle. — <i>Beroepsopleiding</i>	162	54	81	36	50	97	480
Dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat. — <i>Specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria</i>	—	—	—	—	1 630	—	1 630
Totaux. — Totalen	10 748	25 318	7 492	13 158	15 575	14 609	86 900

Réduction : 4 800 000 francs.

Vermindering : 4 800 000 frank.

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	583	2 481	1 657	3 493	1 546	2 687	12 447
Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	1 724	2 358	1 950	3 084	3 276	4 931	17 323
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	1 264	1 007	216	927	1 786	557	5 757
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen</i> : O.C.F. — C.B.B.	1 672	2 683	704	2 200	659	835	8 753
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	170	718	176	169	843	879	2 955
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques : — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i> : O.C.F. — C.B.B.	—	—	—	—	—	—	—
Autres. — <i>Andere</i>	441	1 437	273	353	380	353	3 237

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20,2	21,5	21,2	20,8	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
Mazout. — Stookolie	1 108	2 244	1 328	1 058	1 551	1 664	8 953
Gaz. — Gas	463	181	163	113	980	270	2 170
Essence. — Benzine	448	2 062	—	—	—	650	3 160
Electricité. — Elektriciteit	988	1 259	771	1 023	939	856	5 836
Charbon. — Kolen	23	—	—	31	—	27	81
Totaux. — Totalen	3 030	5 746	2 262	2 225	3 470	3 467	20 200

Réduction : 1 300 000 francs.

Vermindering : 1 300 000 frank.

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	33,0	27,7	26,8	23,1	Algemene werkingskosten 121

Location de matériel et de lignes téléphoniques pour le Centre
de Traitement de l'Information F 32 000 000
Location de matériel mécanographique pour le Service de la
Pêche maritime... .. 921 000

Total F 32 921 000
Arrondissement F 79 000

Total F 33 000 000

Augmentation : 5 300 000 francs.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, pour
charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux
voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix
des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Huur van materieel en telefoonlijnen voor het Centrum voor
Informatieverwerking F 32 000 000
Huur van mechanografisch materieel voor de Dienst voor de
Zeevisserij... .. 921 000

Totaal F 32 921 000
Afronding F 79 000

Totaal F 33 000 000

Vermeerdering : 5 300 000 frank.

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke
lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen
(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale
abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	80,0	84,5	86,2	81,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Structures agricoles — Landbouw- structuren	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Totaux — Totalen
a) Indemnités couvrant des charges réelles: change- ment de résidence, frais de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoi- res. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:</i> <i>standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten,</i> <i>uitrusting en kledij, aflossing van aankopen van</i> <i>benodigdheden</i>	—	20	12	108	931	11 844	12 915
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire: — <i>Verplaat-</i> <i>singskosten, met inbegrip van die voorvloeiend uit</i> <i>een administratief of gerechtelijk geschil:</i> — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer-</i> <i>kosten, overzetten van voertuigen</i>	557	1 076	599	1 047	4 207	953	8 439
— Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoe-</i> <i>dingen</i>	485	12 685	7 947	8 337	2 991	3 147	35 592
— Indemnités de séjour. — <i>Verblijfsvergoedingen</i> — Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het bui-</i> <i>tenland</i>	143	5 757	3 852	3 573	3 567	3 471	20 363
	34	156	340	248	1 809	104	2 691
Totaux. — Totalen	1 219	19 694	12 750	13 313	13 505	19 519	80 000

Réduction: 4 500 000 francs.

Vermindering: 4 500 000 frank.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	117,7	113,1	105,0	87,3	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'interven-
tion de l'Administration des Bâtiments ou par le Département
même, conformément à des dispositions légales ou régle-
mentaires F 3 126 000

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris
la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... 88 990 000

3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobi-
liers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ... 1 334 850

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la
Régie des Bâtiments 24 249 000

F 117 699 850
Arrondi à F 117 700 000

Augmentation: 4 600 000 francs.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door
bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het
Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palingen F 3 126 000

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebou-
wen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de
opslag met 1,5 % 88 990 000

3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende
goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft
overgenomen 1 334 850

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en
onder beheer van de Regie der Gebouwen 24 249 000

F 117 699 850
Afgerond op F 117 700 000

Vermeerdering: 4 600 000 frank.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,6	1,0	0,9	0,9	Algemene werkingskosten 121

Administration centrale :

Frais de déménagement F	100 000	
Frais d'installation et d'aménagement	200 000	
Réparation de dégâts locatifs	50 000	
		350 000

Services extérieurs :

Frais de déménagement F	100 000	
Frais d'installation et d'aménagement	100 000	
Réparation de dégâts locatifs	50 000	
		250 000

Total F 600 000

Réduction : 400 000 francs.

Art. 12.20. — *Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques	6,0	6,6	6,7	6,2	Specifieke aankopen 123

Agriculture et horticulture :

Démonstrations agricoles F	2 840 000	
Essais démonstratifs à l'intention des fermières	223 000	
Démonstrations horticoles	2 055 000	
Essais démonstratifs sur la destruction des plantes adventices en céréales, prairies, betteraves, pommes de terre, cultures maraîchères et fruitières et le long des chemins et berges, la désinfection du sol, la lutte contre les maladies des céréales, le mildiou de la pomme de terre, les maladies des plantes ornementales destinées à l'exportation et des pépinières, l'application correcte des pesticides, etc.	867 000	

Structures agricoles :

Visites démonstratives afin de montrer aux candidats-constructeurs des types de bâtiments d'exploitation réalisés correctement et économiquement : ± 18 jours de visites × 800 F F	15 000	
Total F	6 000 000	

Réduction : 600 000 francs.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
Algemene werkingskosten 121	0,9	0,9	

Hoofdbestuur :

Verhuiskosten F	100 000	
Installatie- en inrichtingskosten	200 000	
Herstelling van huurschade	50 000	
		350 000

Buitendiensten :

Verhuiskosten F	100 000	
Installatie- en inrichtingskosten	100 000	
Herstelling van huurschade	50 000	
		250 000

Totaal F 600 000

Vermindering : 400 000 frank.

Art. 12.20. — *Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
Specifieke aankopen 123	6,7	6,2	

Land- en Tuinbouw :

Landbouwdemonstraties F	2 840 000	
Demonstratieproeven voor boerinnen	223 000	
Tuinbouwdemonstraties	2 055 000	
Demonstratieproeven in verband met de onkruidbestrijding in graangewassen, weiden, bieten, aardappelen, groente- en fruitculturen en langs wegen en bermen, de grondontsmetting, de bestrijding van graanziekten, de aardappelplaag, de ziekten van siergewassen bestemd voor de uitvoer en van boomkwekerijproducten, de juiste toepassing van pesticiden, enz....	867 000	

Landbouwstructuren :

Demonstratiebezoeken om aan kandidaat-bouwers type-bedrijfsgebouwen te tonen die technisch goed en economisch opgericht werden : ± 18 bezoeken × 800 F F	15 000	
Totaal F	6 000 000	

Vermindering : 600 000 frank.

Art. 12.21. — *Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncières. — Essais de construction de chemins.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,2	0,1

Enquêtes horticoles.

Crédit inchangé.

Art. 12.23. — *Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	1,0	1,1	1,2	0,4

Maquettes, panneaux, etc. F	100 000
Entretien de matériel et d'appareils audio-visuels, achats de films pour photos et diapos, épreuves, développement, agrandissement, etc.	300 000
Participation dans les frais de co-production de films ...	500 000
Réalisation de séries de diapos commentées	100 000
Total F	1 000 000

Réduction : 100.000 francs.

Art. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	19,3	19,3 (0,1)	18,6	8,5

1. Lutte contre le rat musqué : Dépenses diverses de consommation F	14 705 000
2. Protection des cultures : Lutte contre les rongeurs nuisibles	113 000
Lutte contre la mouche de la cerise	85 000
Destruction du houblon mâle et sauvage	57 000
Protection contre les dégâts d'oiseaux	946 000
	1 201 000
3. Lutte contre des fléaux possibles : Destruction de nouveaux foyers éventuels d' <i>Erwinia amylovora</i> et autres organismes nuisibles F	1 503 000

Art. 12.21. — *Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegeaanleg.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,2	0,1	Specifieke aankopen 123

Tuinbouwkeuringen.

Onveranderd krediet.

Art. 12.23. — *Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	1,1	1,2	0,4	Specifieke aankopen 123

Maquettes, panelen, enz. F	100 000
Onderhoud van audio-visueel materieel en audio-visuele apparaten, aankoop van films voor foto's en dia's, afdrukken, ontwikkelen, vergroten, enz.	300 000
Aandeel in de kosten van co-productie van films	500 000
Realisatie van gecommuniceerde diapositiiveseries	100 000

Totaal F 1 000 000

Vermindering : 100.000 frank.

Art. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	19,3	19,3 (0,1)	18,6	8,5	Specifieke aankopen 123

1. Muskusratbestrijding : Diverse consumptieuitgaven F	14 705 000
2. Bescherming van de teelten : Bestrijding van schadelijke knaagdieren	113 000
Bestrijding van de kersenvlieg	85 000
Vernietiging van mannelijke en wilde hop	57 000
Bescherming tegen vogelschade	946 000
	1 201 000
3. Bestrijding van mogelijke plagen : Verdelging van eventuele nieuwe haarden van <i>Erwinia amylovora</i> en andere schadelijke organismen F	1 503 000

4. Postes d'avertissements phytosanitaires :	
Gorsein	1 448 000
Huissignies	90 000
Libramont	60 000
Melle	66 000
	1 664 000
5. Fumigation :	
Frais de fonctionnement et d'entretien des postes de fumigation F	227 000
Total F	19 300 000
Crédit inchangé.	

4. Fytosanitaire waarschuwingsposten :	
Gorsein	1 448 000
Huissignies	90 000
Libramont	60 000
Melle	66 000
	1 664 000
5. Begassing :	
Werklings- en onderhoudskosten voor de begassingsposten F	227 000
Totaal F	19 300 000
Onveranderd krediet.	

Art. 12.26. — *Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	3,3 (0,2)	2,9	2,4	Specifieke aankopen 123

Suppression du crédit suite à la création d'un Fonds phytopharmaceutique (cfr. Titre IV, art. 66.08.C).

Réduction : 3 300 000 francs.

Schrapping van het krediet wegens de oprichting van een Fytofarmaceutisch Fonds (cfr. Titel IV, art. 66.08.C).

Vermindering : 3 300 000 frank.

Art. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).*

(En millions de francs)

Art. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouweek).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	7,2	—	6,4	6,4	Huur van gebouwen en land 122
123 Achats spécifiques	10,9	0,8	10,3	9,8	Specifieke aankopen 123
Totaux	18,1	0,8	16,7	16,2	Totalen.

Achats de médailles et d'objets d'art pour les concours et expertises d'animaux reproducteurs F 800 000
 Organisation des concours généraux d'élevage dans le cadre de la Semaine internationale de l'Agriculture :
 Location de palais au Heysel 7 200 000
 Hébergement des animaux, aménagements divers, transports, manifestation de clôture, etc. 10 100 000
 17 300 000

Total F 18 100 000

Augmentation : 17 300 000 francs.

Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen voor de prijskampen en keuringen van voorttelende dieren F 800 000
 Inrichting van de Algemene Veeprijskampen in het raam van de Internationale Landbouweek :
 Huur van paleizen op de Heizel 7 200 000
 Stalling van de dieren, diverse inrichtingskosten, transport, slotmanifestatie, enz. 10 100 000
 17 300 000

Totaal F 18 100 000

Vermeerdering : 17 300 000 frank.

Art. 12.31. — Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarromage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	45,0	45,0	45,7	43,9

Art. 12.31. — Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de mentong, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	45,0	45,0	45,7	43,9	Specifieke aankopen 123

Lutte contre les maladies contagieuses :

— Produit antiparasitaire abeilles	F	300 000
— Conservation du vaccin antiaphteux		20 000
— Stamping-out : transport, désinfection, main-d'œuvre ...		1 840 000
— Matériel et équipement sanitaire		30 000
— Produits désinfectants		300 000
— Dépistage et prévention des maladies aviaires		30 100 000
— Lutte contre les maladies des abeilles (dépistage et analyses)		900 000
	F	33 490 000

Lutte contre la rage :

— Primes pour la destruction de renards	F	1 000 000
— Gazage des terriers		2 000 000
— Transport des cadavres à l'Institut Pasteur		1 100 000

F 4 100 000

Vaccins :

— contre la rage	F	300 000
— contre la paratuberculose		50 000
— contre les charbons		50 000

F 400 000

Lutte contre le varron :

— Achats de produits insecticides	F	750 000
--	---	---------

Produits biologiques pour le dépistage :

— Tuberculine et carpules de conditionnement	F	950 000
— Malleïne		10 000
— Antigène pullorose et mycoplasmosé		2 300 000
— Antigène leucose		3 000 000

F 6 260 000

Total F 45 000 000

Crédit inchangé.

Art. 12.32. — Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	57,0	54,8 (0,2)	59,7 (0,1)	83,0 (0,2)

Bestrijding van de besmettelijke ziekten :

— Antiparasitair produkt bijen	F	300 000
— Bewaring van de entstof tegen mond- en klauwzeer		20 000
— Stamping-out : vervoer, ontsmetting, arbeidsloon		1 840 000
— Materieel en sanitaire uitrusting		30 000
— Ontsmettingsmiddelen		300 000
— Opsporing en voorkoming van pluimveeziekten		30 100 000
— Bijenziektenbestrijding (opsporing en ontledingen)		900 000
	F	33 490 000

Bestrijding van de hondsdoelheid :

— Premies voor de verdelging van vossen	F	1 000 000
— Vergassen van de hollen		2 000 000
— Vervoer van de krengen naar het Instituut Pasteur		1 100 000

F 4 100 000

Enstof :

— tegen hondsdoelheid	F	300 000
— tegen paratuberculose		50 000
— tegen bout- en miltvuur		50 000

F 400 000

Bestrijding van de runderhorzel :

— Aankoop van insektendodende produkten	F	750 000
--	---	---------

Biologische opsporingsprodukten :

— Tuberculine en conditioneringscarpuhlen	F	950 000
— Malleïne		10 000
— Pullorose- en mycoplasmosé-antigeen		2 300 000
— Leucose-antigeen		3 000 000

F 6 260 000

Totaal F 45 000 000

Onveranderd krediet.

Art. 12.32. — Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	57,0	54,8 (0,2)	59,7 (0,1)	83,0 (0,2)	Specifieke aankopen 123

Tuberculinisations F	21 000 000
Cartes de service (Tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage; déclaration de foyers de maladies contagieuses)	1 400 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)	28 050 000
Vacations pour leucose bovine	6 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut national de Recherches vétérinaires	30 000
Conférences	320 000
Vaccinations contre la rage	200 000

Total F 57 000 000

Augmentation: 2 200 000 francs.

Art. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	0,9	1,1	1,2	Specifieke aankopen 123

<i>Agriculture et Horticulture:</i>	
Semaine internationale de l'Agriculture, « Neerhof », Foire de Libramont, Salon international de l'horticulture et manifestations diverses	932 000
<i>Structures agricoles:</i>	
Démonstrations de machines agricoles: 3 démonstrations à 21 000 francs	63 000
<i>Services économiques:</i>	
Propagande et activités en faveur des objectifs de la F.A.O.	5 000

Total F 1 000 000

Augmentation: 100 000 francs.

Art. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Tuberculinaties F	21 000 000
Dienstkaarten (Klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten; aangifte van haarden van besmettelijke ziekten)	1 400 000
Vacaties voor brucellose (bloedafnemingen)	28 050 000
Vacaties voor runderleucose	6 000 000
Kosten van verzending van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	30 000
Voordrachten	320 000
Inenting tegen hondsdolheid	200 000

Totaal F 57 000 000

Vermeerdering: 2 200 000 frank.

Art. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	1981	1982	Classification économique
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Specifieke aankopen 123	1,1	1,2	1,0	123 Achats spécifiques

<i>Land- en Tuinbouw:</i>	
Internationale Landbouweek, Neerhof, « Foire de Libramont », Internationaal Tuinbouwsalon en diverse manifestaties	932 000
<i>Landbouwstructuren:</i>	
Demonstraties van landbouwmachines: 3 demonstraties à 21 000 frank	63 000
<i>Economische Diensten:</i>	
Propaganda en activiteiten ten voordele van de doelstellingen van de F.A.O.	5 000

Totaal F 1 000 000

Vermeerdering: 100 000 frank.

Art. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	1981	1982	Classification économique
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Specifieke aankopen 123	0,1	0,1	0,1	123 Achats spécifiques

Aankopen van speciaal materieel F	70 000
Technische kosten	30 000

Totaal F 100 000

Onveranderd krediet.

Achats de matériel spécial F	70 000
Frais techniques	30 000

Total F 100 000

Crédit inchangé.

Art. 12.62. — *Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.62. — *Huur van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbewoud en de bescherming van het wild (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	—	0,1 (0,5)	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.80. — *Mechanografische berekenings- en opnemingswerken (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.10. — *Cotisations à l'Association belge du Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural et à l'Association belge des Journalistes agricoles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	0,1	0,1	0,2	0,2	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.
Association belge de Droit rural F		40 000			
Union belge des Sociétés de Génie rural		30 000			
Association belge des journalistes agricoles		30 000			
Total F		100 000			
Crédit inchangé.					

Art. 32.20. — *Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	1,7	1,7	1,7	0,6	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienst van bedrijven.
Arrêté royal du 15 septembre 1924, modifié par celui du 12 avril 1977.					
Chambres provinciales d'agriculture: 9 x 110.000 francs F		990 000			
Comices agricoles		710 000			
Total F		1 700 000			
Crédit inchangé.					

Art. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	0,3	0,3	0,3	0,2	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.10. — *Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen en de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980		Economische classificatie
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	0,2	0,2	323
Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht F		40 000	
Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen		30 000	
Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten		30 000	
Totaal F		100 000	
Onveranderd krediet.			

Art. 32.20. — *Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980		Economische classificatie
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienst van bedrijven.	1,7	0,6	323
Koninklijk besluit van 15 september 1924, gewijzigd bij dit van 12 april 1977.			
Provinciale Landbouwkamers: 9 x 110 000 frank F		990 000	
Landbouwcomicen		710 000	
Totaal F		1 700 000	
Onveranderd krediet.			

Art. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980		Economische classificatie
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	0,3	0,2	323

Organisation fruitière belge	F	150 000
« Landelijk Verbond van Fruittelers »		150 000
Total	F	300 000

Crédit inchangé.

Art. 32.22. — Subventions pour jardins d'essais.

(En millions de francs)

Belgische Fruittelersorganisatie	F	150 000
Landelijk Verbond van Fruittelers		150 000
Totaal	F	300 000

Onveranderd krediet.

Art. 32.22. — Toelagen voor proeftuinen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	18,7	16,9	14,0	12,6	Subsidies aan privébedrijven 322
Subventions aux jardins d'essais tombant sous l'arrêté royal du 15 décembre 1975 (8)	F	15 674 000			Toelagen aan de proeftuinen die onder het koninklijk besluit van 15 december 1975 vallen (8) F 15 674 000
Subvention à trois centres d'essais horticoles		2 939 000			Toelage aan drie tuinbouwproefcentra 2 939 000
	F	18 613 000			F 18 613 000
Arrondissement		87 000			Afronding 87 000
Total	F	18 700 000			Totaal F 18 700 000
Augmentation : 1 800 000 francs.			Vermeerdering : 1 800 000 frank.		

Art. 32.23. — Subsidies pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles.

(En millions de francs)

Art. 32.23. — Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Subsidies aan privébedrijven 322
Agriculture et Horticulture :			Land- en Tuinbouw :		
Subsidies et objets d'art et autres pour des manifestations dans le domaine agricole, horticole et phytosanitaire	F	170 000			Toelagen en kunst- en andere voorwerpen voor manifestaties op landbouw-, tuinbouw- en fyto-sanitair gebied F 170 000
Structures agricoles :			Landbouwstructuren :		
Concours international de labour		30 000			Internationale ploegwedstrijd 30 000
Total	F	200 000			Totaal F 200 000
Crédit inchangé.			Onveranderd krediet.		

Art. 32.26. — Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

(En millions de francs)

Art. 32.26. — Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	8,6	6,0	8,3	2,7	Subsidies aan privébedrijven 322

Arrêté royal du 4 octobre 1976, modifié par celui du 19 février 1981.

1. Subventions pour comptabilités tenues depuis plus de 5 ans :

a) par des correspondants :			
6 ^e année: 150 × 2 000 francs	F	300 000	
7 ^e année et suivantes: 200 × 1 000 francs		200 000	
	F	500 000	
b) par des organismes agréés :			
6 ^e année: 1 500 × 3 000 francs	F	4 500 000	
7 ^e année et suivantes: 2 000 × 1 000 francs		2 000 000	
		6 500 000	
	F	7 000 000	
2. Subventions pour journées d'études pour correspondants :			
300 × 250 francs	F	75 000	
3. Subventions aux groupes de gestion pour frais de fonctionnement: 150 × 5 000 francs			
		750 000	
4. Subventions aux animateurs des groupes de gestion: 150 × 5 000 francs			
		750 000	
	F	8 575 000	
Amortissement	F	25 000	
Total	F	8 600 000	

Augmentation: 2 600 000 francs.

Art. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux Unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsidés aux sociétés d'agriculture. — Subsidés pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	18,5	23,9	23,9	283,7	Subsidies aan privébedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	23,7	279,2	271,3	264,9	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux	302,2	303,1	295,2	288,6	Totalen.

I. — Bovins (arrêté royal du 23 septembre 1971, arrêté ministériel du 29 mars 1976):

Concours	F	15 000 000
Subventions aux associations d'élevage		238 460 000
Stations de test:		
Subsidés de fonctionnement:		
a) Station de Ciney	F	8 000 000
b) Station de Scheldewindeke		7 000 000
Total I	F	268 460 000

II. — Porcs (arrêté royal du 9 juin 1975):

Concours et expertises	F	3 500 000
Subventions aux associations d'élevage		7 238 000
Achats de matériel		500 000
Stations porcines		13 500 000
Total II	F	24 738 000

Koninklijk besluit van 4 oktober 1976, gewijzigd bij dit van 19 februari 1981.

1. Toelagen voor boekhoudingen gehouden sedert meer dan 5

jaar:			
a) door correspondenten:			
6 ^e jaar: 150 × 2 000 frank	F	300 000	
7 ^e jaar en volgende: 200 × 1 000 frank		200 000	
	F	500 000	
b) door erkende organismen:			
6 ^e jaar: 1 500 × 3 000 frank	F	4 500 000	
7 ^e jaar en volgende: 2 000 × 1 000 frank		2 000 000	
		6 500 000	
	F	7 000 000	
2. Toelagen voor studiedagen voor correspondenten:			
300 × 250 frank	F	75 000	
3. Toelagen aan de bedrijfsleidingsgroepen voor werkingskosten: 150 × 5 000 frank			
		750 000	
4. Toelagen aan de animators van de bedrijfsleidingsgroepen: 150 × 5 000 frank			
		750 000	
	F	8 575 000	
Afronding	F	25 000	
Totaal	F	8 600 000	

Vermeerdering: 2 600 000 frank.

Art. 32.30. — Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schape-, pluimvee- en konijnerassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.

(In miljoenen frank)

I. — Rundvee (koninklijk besluit van 23 september 1971, ministerieel besluit van 29 maart 1976):

Prijskampen	F	15 000 000
Toelagen voor de fokverenigingen		238 460 000
Teststations:		
Werkingsstoelagen:		
a) Station te Ciney	F	8 000 000
b) Station te Scheldewindeke		7 000 000
Totaal I	F	268 460 000

II. — Varkens (koninklijk besluit van 9 juni 1975):

Prijskampen en keuringen	F	3 500 000
Toelagen voor de fokverenigingen		7 238 000
Aankopen van materieel		500 000
Varkensstations		13 500 000
Totaal II	F	24 738 000

III. — Caprins et ovins (arrêté royal du 7 décembre 1979):

Subventions aux associations d'élevage de chèvres et moutons laitiers F	600 000
Subventions aux associations d'élevage de moutons à viande	1 680 000
Total III F	2 280 000

IV. — Aviculture et cuniculture (arrêtés royaux des 31 mai 1958 et 6 décembre 1971):

Subventions aux sociétés d'aviculteurs utilitaires F	3 057 000
Stations de test	2 600 000
Subventions aux sociétés d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	750 000
Total IV F	6 407 000

V. — Apiculture (arrêtés du Régent du 22 septembre 1947 et arrêtés royaux des 11 avril 1953 et 31 août 1970):

Subvention Chambre syndicale F	215 000
---------------------------------------	---------

VI. — Subventions pour l'organisation de manifestations dans le secteur de l'élevage F

Total article F	302 200 000
-------------------------------	--------------------

Réduction: 900 000 francs.

Art. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

(En millions de francs)

III. — Geiten en schapen (koninklijk besluit van 7 december 1979):

Toelagen voor de fokverenigingen van melkgeiten en melkschapen F	600 000
Toelagen aan de fokverenigingen van vleeschapen	1 680 000
Totaal III F	2 280 000

IV. — Pluimvee en konijnen (koninklijke besluiten van 31 mei 1958 en 6 december 1971):

Toelagen voor de verenigingen van bedrijfspluimveehouders F	3 057 000
Teststations	2 600 000
Toelagen voor de verenigingen van liefhebbers-pluimveehouders en konijnenfokkers	750 000
Totaal IV F	6 407 000

V. — Bijen (besluit van de Regent van 22 september 1947 et koninklijke besluiten van 11 april 1953 et 31 augustus 1970):

Toelage Syndicale kamer F	215 000
----------------------------------	---------

VI. — Toelagen voor de inrichting van manifestaties in de vee-teeltsector F

Totaal artikel F	302 200 000
--------------------------------	--------------------

Vermindering: 900 000 frank.

Art. 32.34. — *Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	141,2	148,1	147,5	193,0	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. 323 ten dienste van bedrijven.

1. Aide aux fédérations (arrêté royal du 7 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976):

1 902 associations × 2 000 francs F	3 804 000
3 100 000 bovins à 30 francs	93 000 000
Examens de lait	7 000 000
Total	103 804 000

2. Contrôle à l'achat:
a) Tuberculinations (arrêté royal du 10 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976):

220 000 bovins × 65 francs F	14 300 000
b) Leucose: 30 000 bovins × 65 francs	1 950 000
Total	16 250 000

3. Aide aux fédérations pour l'assistance préventive et curative en matière de lutte contre les maladies des porcs (arrêté royal du 27 janvier 1978)

Total	15 000 000
---------------------	-------------------

4. Aide aux fédérations pour l'adaptation de leurs laboratoires en vue du dépistage de la leucose bovine

Total F	141 200 000
-----------------------	--------------------

Réduction: 6 900 000 francs.

1. Hulp aan de verbonden (koninklijk besluit van 7 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976):

1 902 verenigingen × 2 000 frank F	3 804 000
3 100 000 runderen × 30 frank	93 000 000
Melkonderzoeken	7 000 000
Total	103 804 000

2. Controle bij aankoop:
a) Tuberculinaties (koninklijk besluit van 10 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976):

220 000 runderen × 65 frank F	14 300 000
b) Leucose: 30 000 runderen × 65 frank	1 950 000
Total	16 250 000

3. Hulp aan de verbonden voor de preventieve en curatieve begeleiding inzake de bestrijding van varkensziekten (koninklijk besluit van 27 januari 1978)

Total	15 000 000
---------------------	-------------------

4. Hulp aan de verbonden voor de aanpassing van hun laboratoria met het oog op het opsporen van de runderleucose

Totaal F	141 200 000
------------------------	--------------------

Vermindering: 6 900 000 frank.

Art. 32.50. — *Primes pour la tenue, par les amateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

(En millions de francs)

Art. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,4	0,4	0,3	0,3	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958.

200 bateaux × 2 000 francs: 400 000 francs.

Crédit inchangé.

Koninklijk besluit van 1 maart 1958.

200 vaartuigen × 2 000 frank: 400 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 32.52. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.*

(En millions de francs)

Art. 32.52. — *Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	0,2	0,2	0,2	0,1	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Intervention dans la cotisation du Comité belge de la Fédération internationale de laiterie.

Crédit inchangé.

Tussenkomst in de bijdrage van het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.

Onveranderd krediet.

Art. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.*

(En millions de francs)

Art. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	15,0	60,0	63,7 (0,2)	60,4	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Arrêté royal du 9 février 1976.

Suppression des subsides à partir du 1^{er} avril 1982.

Réduction: 45 000 000 de francs.

Koninklijk besluit van 9 februari 1976.

Afschaffing van de toelagen met ingang van 1 april 1982.

Vermindering: 45 000 000 frank.

Art. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967). (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	49,1	51,0	48,3	48,3

Quote-part du Ministère de l'Agriculture dans la subvention destinée à couvrir les dépenses administratives de l'O.B.E.A.

Le budget de l'O.B.E.A. est publié en annexe au projet de loi fixant le budget du Ministère des Affaires économiques.

Réduction : 1 900 000 francs.

Art. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés et associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	—	—	—	0,9

Art. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967). (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Overige subsidies aan openbare besturen.	321

Aandeel van het Ministerie van Landbouw in de toelage tot dekking van de administratieve uitgaven van de B.D.B.L.

De begroting van de B.D.B.L. wordt gepubliceerd in bijlage tot het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Vermindering : 1 900 000 frank.

Art. 32.60. — *Aanmoediging en steun voor maatschappijen en verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	323

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
336.1 Autres transferts. — Ménages	1,5	1,5	1,5	1,0 (1,0)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Andere overdrachten. — Gezinnen ...	336.1

Affaires portées devant les tribunaux ordinaires F 1 200 000
Affaires portées devant le Conseil d'Etat (préjudice exceptionnel) 100 000
Affaires pour lesquelles un arrangement à l'amiable est possible 200 000

Total F 1 500 000

Crédit inchangé.

Geschillen vóór de gewone rechtbanken F 1 200 000
Geschillen vóór de Raad van State (buitengewone schade) 100 000
Geschillen waarvoor een minnelijke schikking mogelijk is 200 000

Totaal F 1 500 000

Onveranderd krediet.

Art. 33.50. — *Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
331.1 Aide sociale aux ménages	8,3	7,8 (0,3)	7,0	7,6

Arrêté royal du 31 décembre 1975, modifié par celui du 29 mai 1979.

Intervention de l'Etat dans le Fonds des mousques :

22 000 jours de mer × 322 francs	F	7 084 000
Frais de fonctionnement :		
Rémunérations	1 062 000	
Autres	100 000	
		1 162 000

		8 246 000
Arrondissement	F	54 000

Total F 8 300 000

Augmentation : 500 000 francs.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	4,0	3,4	2,8	2,5

Contribution aux frais de fonctionnement du Centre Européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (C.E.P.F.A.R.)	F	250 000
Contribution aux frais de fonctionnement de l'Union internationale pour la Protection des Obtentions végétales (U.P.O.V.) à Genève		1 325 000
Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome		190 000
Cotisation au Comité international pour le Contrôle de la Productivité laitière du Bétail		23 000
Cotisation à la World Rabbit Science Association		7 000
Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris		1 813 000
Cotisation à la Commission européenne de la Fièvre aphteuse à Rome		237 000
Cotisation à l'Association internationale d'Essais de Semences à Vollebakk		45 000
Cotisation au Bureau International de Recherches sur la Sauvagine à Slimbridge (Royaume Uni)		60 000
Cotisation au Conseil international de la Chasse		50 000
Total	F	4 000 000

Augmentation : 600 000 francs.

Art. 33.50. — *Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Sociale steun aan gezinnen	7,0	7,6

Koninklijk besluit van 31 december 1975, gewijzigd bij dit van 29 mei 1979.

Staatstussenkomst in het Fonds voor scheepsongen :

22 000 zeedagen × 322 frank	F	7 084 000
Werkingskosten :		
Bezoldigingen	1 062 000	
Andere	100 000	
		1 162 000

		8 246 000
Afronding	F	54 000

Totaal F 8 300 000

Vermeerdering : 500 000 frank.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	2,8	2,5

Bijdrage in de werkingskosten van het Europees Centrum voor de promotie en de Vorming in de Landbouw en op het Platteland (C.E.P.F.A.R.)	F	250 000
Bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Unie tot Bescherming van Kweekprodukten (U.P.O.V.) te Genève		1 325 000
Bijdrage Europese Zoötechnische Vereniging te Rome		190 000
Bijdrage Internationaal Comité voor de Controle van de Melkproductiviteit van het Vee		23 000
Bijdrage World Rabbit Science Association		7 000
Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs		1 813 000
Bijdrage Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome		237 000
Bijdrage Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Vollebakk		45 000
Bijdrage Internationaal Bureau van Onderzoek op het Waterwild te Slimbridge (Verenigd Koninkrijk)		60 000
Bijdrage Internationale Jachtraad		50 000
Totaal	F	4 000 000

Vermeerdering : 600 000 frank.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur publicTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entrepriseArt. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheidInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakterArt. 41.10. — *Bijdrage in de werkingskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	50,0	50,3	50,2	49,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique
national.

Réduction : 300 000 francs.

Art. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le
remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces
dépenses.*(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembre-
ment est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale
terrienne par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(En millions de francs)

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal
Geografisch Instituut.

Vermindering : 300 000 frank.

Art. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkave-
ling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze
uitgaven.*(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt,
in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaat-
schappij bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid
heeft.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	544,3	536,3	518,2 (12,9)	503,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Dépenses :

Rémunérations et charges sociales	F 464 141 000
Frais d'administration	81 020 000
Frais directs de remembrement	20 000 000
Quote-part dans les frais d'administration générale de la S.N.T.	36 578 000
Amortissements	4 966 000
Intérêts et charges	2 595 000

F 609 300 000

A déduire :

Récupération de frais	F -10 000 000
Honoraires S.N.T. pour projets et surveillance	-55 000 000

F 544 300 000

Augmentation : 8 000 000 de francs.

Uitgaven :

Bezoldigingen en sociale lasten	F 464 141 000
Administratiekosten	81 020 000
Directe ruilverkavelingskosten	20 000 000
Aandeel in de algemene administratiekosten van de N.L.M.	36 578 000

Afschrijvingen	4 966 000
Interesten en lasten	2 595 000

F 609 300 000

Af te trekken :

Recuperatie van kosten	F -10 000 000
Erelonen N.L.M. voor ontwerpen en toezicht	-55 000 000

F 544 300 000

Vermeerdering : 8 000 000 frank.

Schéma du budget du Remembrement

(En milliers de francs)

Schema van de begroting der Ruilverkaveling

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Transferts de capitaux du pouvoir central.	950 000	790 000	741 000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 660
680 Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés.	150 000	125 000	120 000	Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmede gelijkgestelde lichamen. 680
560 Transferts de capitaux de propriétaires et usufruitiers.	75 000	65 000	60 000	Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers. 560
161 Honoraires et revenus divers	65 000	60 000	74 220	Erelonen en diverse inkomsten 161
460 Transferts de revenus du pouvoir central ...	544 300	550 602	573 625	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid. 460
Totaux	1 784 300	1 590 602	1 568 845	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	497 842	483 059	516 637	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	63 852	81 053	80 691	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	42 640	41 000	46 024	Huur van gebouwen 122
152 Amortissements de biens mobiliers durables.	4 966	5 490	4 493	Afschrijvingen op duurzame roerende goederen. 152
214 Intérêts	125 000	125 000	105 000	Rente... .. 214
634 Transferts de capitaux aux comités de remembrement pour travaux.	1 050 000	855 000	816 000	Vermogensoverdrachten aan ruilverkavelingscomités. 634
Totaux	1 784 300	1 590 602	1 568 845	Totalen.

Art. 41.50. — Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.

(Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belge par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(En millions de francs)

Art. 41.50. — Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.

(Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nationale Zuiveldienst en van het fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	137,3	120,0	92,1	98,7	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
Semaine internationale de l'Agriculture F	9 000 000				Internationale Landbouweek F 9 000 000
Foires et expositions à l'intérieur du pays	7 500 000				Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland 7 500 000
Foires et expositions à l'étranger	15 000 000				Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland 15 000 000
Subventions pour prospections de marchés	2 000 000				Toelagen voor marktprospecties 2 000 000
Quote-part nationale dans la campagne de propagande dans le cadre du prélèvement de coresponsabilité (produits laitiers) ...	10 000 000				Nationaal aandeel in de propagandacampagne in het raam van de medeverantwoordelijkheidshoofing (zuivelprodukten) 10 000 000
Campagnes de propagande à l'intérieur du pays	34 000 000				Propagandacampagnes in het binnenland 34 000 000
Campagnes de propagande à l'étranger	25 100 000				Propagandacampagnes in het buitenland 25 100 000
Participation du secteur privé aux expositions à l'intérieur du pays et à l'étranger	6 500 000				Deelneming van de privé-sector aan tentoonstellingen in binnen- en buitenland 6 500 000

Invitation de délégations étrangères	F	5 000 000
Publicité... ..		1 650 000
Journées de contact, semaines et journées belges		6 850 000
Matériel de promotion		7 500 000
Subvention à l'Association de la Volaille et des Œufs		1 000 000
Actions urgentes éventuelles		5 000 000
Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux		200 000
Divers		1 000 000
Total	F	137 300 000

Augmentation: 17 300 000 francs.

Art. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions (Titre IV, art. 66.02.B):*

04 *Crédit mis à la disposition du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.) Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	1,8	1,8	—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Dépenses 1982 sur base d'engagements antérieurs ... F 1 728 123
Dépenses nouvelles 1982 2 573 629

Solde probable à fin 1981 au Fonds agricole... .. F 4 301 752
F -2 519 097

Arrondisseent F 1 782 655
F 17 345

Total F 1 800 000

Crédit inchangé.

05 Contribution financière de la Belgique au Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.) (*pour mémoire*).

(En millions de francs).

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Art. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.). (Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)*

Uitnodiging van buitenlandse delegaties	F	5 000 000
Publiciteit		1 650 000
Contactdagen, Belgische weken en dagen		6 850 000
Promotiematerieel		7 500 000
Toelage voor het Verbond voor Pluimvee en Eieren		1 000 000
Eventuele dringende acties		5 000 000
Tussenkost in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten		200 000
Diversen		1 000 000

Totaal F 137 300 000

Vermeerdering: 17 300 000 frank.

Art. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (Titel IV, art. 66.02.B):*

04 *Krediet ter beschikking gesteld van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.). De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkost bij elk van die verrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Uitgaven 1982 op basis van vroegere verbintenissen ... F 1 728 123
Nieuwe uitgaven 1982 2 573 629

Vermoedelijk saldo per einde 1981 bij het Landbouwfonds
F 4 301 752
F -2 519 097

Afronding F 1 782 655
F 17 345

Totaal F 1 800 000

Onveranderd krediet.

05 Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) (*pro memoria*).

(In miljoenen frank).

Art. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.). (Het krediet kan, in de vorm van voorschotten ter beschikking van de N.D.A.L.T.P. gesteld worden bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	288,6	269,9	262,6	255,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
Subventions pour combler de déficit budgétaire de l'O.N.D.A.H. Le budget de l'O.N.D.A.H. est annexé au présent projet de loi. Augmentation : 18 700 000 francs.			Toelage tot aanvulling van het begrotingstekort van de N.D.A.L.T.P. De begroting van de N.D.A.L.T.P. is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd. Vermeerdering : 18 700 000 frank.		
Art. 41.54. — <i>Transfert au Fonds agricole</i> (Titre IV, art. 66.02. B).			Art. 41.54. — <i>Transfert naar het Landbouwfonds</i> (Titel IV, art. 66.02.B).		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	382,0	372,0	510,0	510,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411
Subventions-intérêts sur les crédits sécheresse 1976 et primes pour vaches allaitantes F 255 000 000 Charges d'intérêts des mesures préfinancées par l'Institut national de Crédit agricole, conformément à l'article 38 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981 127 000 000 Total F 382 000 000 Augmentation : 10 000 000 de francs.			Rentetoelagen op de droogtekredieten 1976 en premies voor zoogkoeien F 255 000 000 Rentelast op de maatregelen geprefinancierd door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet overeenkomstig artikel 38 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981 127 000 000 Totaal F 382 000 000 Vermeerdering : 10 000 000 frank.		
Art. 41.57. — <i>Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (O.N.L.) (sur décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions).</i>			Art. 41.57. — <i>Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) (bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	167,1	152,6	124,4	121,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
Subvention pour combler de déficit budgétaire de l'O.N.L. Le budget de l'O.N.L. est annexé au présent projet de loi. Augmentation : 14 500 000 francs.			Toelage om het begrotingstekort van de N.Z.D. aan te vullen. De begroting van de N.Z.D. is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd. Vermeerdering : 14 500 000 frank.		

Art. 41.58. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Art. 41.58. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	2 146,5	2 095,0	1 987,0	1 987,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Cfr Titre IV, article 60.01.A, littéra 01.
Augmentation : 51 500 000 francs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Cfr Titel IV, artikel 60.01.A, littera 01.
Vermeerdering : 51 500 000 frank.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	—	38,2	—	—	Niet verdeeld 01

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaires proprement dit</i> dont :	735,1	718,9	651,5	538,6	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(43,5)	(39,4)	(35,8)	(29,6)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(19,5)	(15,7)	(14,3)	(11,8)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	290,8	273,9	245,6	203,1	Baremabezoldigingen.
Allocations de fin d'année	29,2	26,6	23,8	19,7	Eindejaarstoelage.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes.	17,7	15,7	14,1	11,6	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1,1	34,5	34,3	28,3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux.	7,0	4,7	4,2	3,5	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réductions pour départs et mises à la pen- sion.	- 3,3	- 3,6	- 3,2	- 2,6	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	377,4	353,8	320,8	265,2	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	1,1	1,5	1,3	1,1	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5,8	4,9	4,4	3,6	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8,3	6,9	6,2	5,1	Verhoging index.
Totaux	735,1	718,9	651,5	538,6	Totaal
112 <i>Allocations directes</i>	94,5	84,4	75,7	62,6	<i>Directe toelagen</i> 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	32,4	31,3	27,9	23,6	Vakantiegeld.
Allocations familiales	27,2	24,0	21,5	18,0	Kinderbijslagen.
Indemnités pour naissance	0,4	0,4	0,4	0,3	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires	0,4	0,4	0,4	0,3	Vergoedingen wegens begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	1,1	1,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	34,0	27,2	24,4	20,4	Verhoging index.
Totaux	94,5	84,4	75,7	62,6	Totaal.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	34,5	27,5	24,9	20,6	— sociale verzekeringen.
Totaux	864,1	830,8	752,1	621,8	Totaal.

Le crédit sollicité pour 1982 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1982 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire)	F 808 072 000
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	9 893 000
Chômeurs mis au travail	22 955 000
	840 920 000
Recrutements effectués dans les limites du cadre après le 31 janvier 1982	2 500 000
Transfert du Service des Champs d'essais de l'O.N.D.A.H.	15 480 000
Cadres spéciaux temporaires	5 200 000

Total F 864 100 000

Augmentation : 33 300 000 francs.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Het voor 1982 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personneelsbestand per 31 januari 1982 (vast, tijdelijk en hulppersoneel)	F 808 072 000
Stagiairs (wet van 22 december 1977)	9 893 000
Tewerkgestelde werklozen	22 955 000
	840 920 000
Wervingen verricht binnen de perken van de personeelsformatie na 31 januari 1982	2 500 000
Overheveling van de Dienst Proefvelden van de N.D.A.L.T.P.	15 480 000
Bijzondere tijdelijke kaders	5 200 000

Totaal F 864 100 000

Vermeerdering : 33 300 000 frank.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	3,9	3,6	3,4	2,3	Eigenlijk loon 111

Allocations pour prestations à titre exceptionnel	F 1 674 000
Autres allocations	2 187 000

Arrondissement F 39 000

Total F 3 900 000

Augmentation : 300 000 francs.

Toelagen wegens buitengewone prestaties	F 1 674 000
Andere toelagen	2 187 000

Afronding F 39 000

Totaal F 3 900 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te behoren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	3,5	3,8	3,9	2,8	Loon in natura 115

a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus	F 440 000
2° récupérables	15 000
b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres	57 000
c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc.	2 860 000
d) Intervention en faveur de cabinets médicaux	35 000
e) Réapprovisionnement des boîtes de secours	30 000
f) St-Nicolas des orphelins et nécessiteux	15 000
g) Classes de neige et colonies de vacances	48 000

Total F 3 500 000

Réduction : 300 000 francs.

a) Individuele tussenkomsten :	
1° niet terugvorderbare	F 440 000
2° terugvorderbare	15 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	57 000
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refect., enz.	2 860 000
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten	35 000
e) Herbevoorrading van de verbandkisten	30 000
f) St-Niklaas der wezen en behoeftigen	15 000
g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies	48 000

Totaal F 3 500 000

Vermindering : 300 000 frank.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,0	2,9	2,8	2,9	Algemene werkingskosten ... 121

a) Honoraires des avocats et experts ... F	10 000
b) Honoraires des médecins ...	60 000
c) Honoraires des vétérinaires ...	270 000
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat ...	291 000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration ...	147 000
f) Paiement d'autres prestations de tiers ...	2 222 000
Total ... F	3 000 000

Augmentation: 100 000 francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	115,4	123,3	119,7	117,2 (01,1)	Algemene werkingskosten ... 121

(En milliers de francs)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Totaux — Totalen
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> ...	—	2 766	2 766
Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i> ...	—	2 407	2 407
Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i> ...	86	25 324	25 410
Produits d'entretien: — <i>Onderhoudsprodukten</i> :			
O.C.F. — <i>C.B.B.</i> ...	25	560	585
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i> ...	5	241	246
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i> ...	793	31 740	32 533

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 7 van de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Totaux — Totalen
Transport. — <i>Vervoer</i>	124	5 042	5 116
Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration. — <i>Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven</i>	—	28	28
Publications du Département. — <i>Publikaties van het Departement</i>	191	7 285	7 476
Habillement O.C.F. — <i>Kledij C.B.B.</i>	49	1 661	1 710
Formation professionnelle. — <i>Beroepsopleiding</i>	43	1 354	1 397
Dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique. — <i>Specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek</i>	61	35 615	35 676
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 377	114 023	115 400

Réduction: 7 900 000 francs.

Vermindering: 7 900 000 frank.

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Totaux — Totalen
Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	103	4 037	4 140
Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	85	5 737	5 822
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	360	8 030	8 390
Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures : — <i>Materieel, bureaubeno-digdigheden, papier, drukwerk, inbindingen</i> :			
O.C.F. — C.B.B.	90	4 995	5 085
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	85	5 661	5 746
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques : — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i> :			
O.C.F. — C.B.B.	—	—	—
Autres. — <i>Andere</i>	70	3 280	3 350

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	77,7	83,0 (3,1)	72,7	71,4	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)	
Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Totaux — Totalen
Mazout. — Stookolie	104	52 033	52 137
Gaz. — Gas	3	3 837	3 840
Essence. — Benzine	96	3 871	3 967
Electricité. — Elektriciteit	40	17 579	17 619
Charbon. — Kolen... ..	67	70	137
Totaux. — Totalen	310	77 390	77 700

Réduction : 5 300 000 francs.

Vermindering : 5 300 000 frank.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,4	10,6	10,6	10,4	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)	
Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Recherche agronomique — Landbouwkundig onderzoek	Totaux — Totalen
a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden.	—	—	—
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire. — Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil :			
— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen	127	1 674	1 801
— Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen	96	3 380	3 476
— Indemnités de séjour. — Verblijfsvergoedingen	96	2 533	2 629
— Missions à l'étranger. — Opdrachten in het buitenland	122	2 372	2 494
Totaux. — Totalen	441	9 959	10 400

Réduction : 200 000 francs.

Vermindering : 200 000 frank.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	78,9	75,8	70,8	67,1	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	340 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	16 270 000
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	244 050
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	62 045 000
F	78 899 050
Arrondi à F	78 900 000
Augmentation: 3 100 000 francs.	

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,4	1,7	1,5	Algemene werkingskosten 121

Recherche agronomique:

Service central:	
Frais d'aménagement F	50 000
Jardin botanique:	
Frais d'aménagement	100 000
Institut national de Recherches vétérinaires:	
Frais d'aménagement	200 000
Centre de Gand:	
Frais d'aménagement	100 000
Centre de Gembloux:	
Frais de déménagement et d'aménagement	300 000
Institut économique agricole:	
Frais de déménagement et d'aménagement	250 000
Total F	1 000 000

Réduction: 400 000 francs.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	78,9	75,8	70,8	67,1	Huur van gebouwen en land 122

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen F	340 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen van de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 %	16 270 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	244 050
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	62 045 000
F	78 899 050
Afgerond op F	78 900 000
Vermeerdering: 3 100 000 frank.	

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,4	1,7	1,5	Algemene werkingskosten 121

Landbouwkundig Onderzoek:

Centrale dienst:	
Inrichtingskosten F	50 000
Plantentuin:	
Inrichtingskosten	100 000
Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek:	
Inrichtingskosten	200 000
Centrum Gent:	
Inrichtingskosten	100 000
Centrum Gembloux:	
Verhuis- en inrichtingskosten	300 000
Landbouweconomisch Instituut:	
Verhuis- en inrichtingskosten	250 000
Totaal F	1 000 000

Vermindering: 400 000 frank.

Art. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherches privés.*

(En millions de francs)

Art. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	129,0	122,0	155,6	150,9	Specifieke aankopen 123

Groupe de travail en activité :

1. Rationalisation du travail en agriculture ;
2. Traitement du poisson ;
3. Technique de la pêche maritime ;
4. Etude de l'alimentation du bétail :
 - Pouvoir de transformation ;
 - Problèmes relatifs à l'équilibre biologique ;
 - Amélioration de la qualité de la viande ;
5. Amélioration de la qualité des dérivés du lait ;
6. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre ;
7. Expérimentation et promotion des obtentions en culture fruitière et maraîchère ;
8. Etude du cerisier et de la qualité des fruits ;
9. Culture des plantes ornementales ;
10. Etude de la ventilation des étables et du conditionnement du lisier ;
11. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture ;
12. Centre d'étude des pesticides agricoles ;
13. Etude de l'action des herbicides sur les céréales ;
14. Etude de la qualité du lait cru et de la crème ;
15. Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte ;
16. Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale ;
17. Etude de la lutte contre les dégâts d'étourneaux ;
18. Etude de l'élevage du lapin ;
19. Etude de la pollution en agriculture ;
20. Etude de la valeur nutritive des aliments pour bovins ;
21. Evaluation des programmes de recherche ;
22. Etude de la mécanisation rurale et forestière ;
23. Bureau de biométrie ;

Augmentation : 7 000 000 de francs.

Werkgroepen in activiteit :

1. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw ;
2. Behandeling van de vis ;
3. Techniek in de zeevisserij ;
4. Studie van de veevoeding :
 - Omzettingsvermogen ;
 - Problemen in verband met het biologisch evenwicht ;
 - Kwaliteitsverbetering van het vlees ;
5. Verbetering van de kwaliteit van de zuivelderivaten ;
6. Centrum voor stamselectie van aardappelen ;
7. Beproeving en bevordering van nieuwigheden in de fruit- en groenteteelt ;
8. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit ;
9. Sierplantenteelt ;
10. Studie van stallucht- en mengmestconditionering ;
11. Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw ;
12. Studiecentrum voor landbouwpesticiden ;
13. Studie van de inwerking der herbiciden op graangewassen ;
14. Studie van de kwaliteit van rauwe melk en van room ;
15. Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding ;
16. Studiecentrum voor de landelijke infrastructuur ;
17. Studie van de bestrijding van de schade veroorzaakt door spreeuwen ;
18. Studie van de konijnenteelt ;
19. Studie van de bezoedeling in de landbouw ;
20. Studie van de voedingswaarde van het rundveevoeder ;
21. Evaluatie van de onderzoekprogramma's ;
22. Studie van de landbouw- en bosbouwmechanisering ;
23. Bureau voor biometrische verwerking.

Vermeerdering : 7 000 000 frank.

Art. 12.41. — *Participation à des foires, concours et expositions.*
(En millions de francs)

Art. 12.41. — *Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,5	0,5	1,0	0,8	Specifieke aankopen... .. 123
Centre de Gembloux F		140 000			Centrum Gembloux F 140 000
Centre de Gand		100 000			Centrum Gent 100 000
Jardin botanique national de Belgique		200 000			Nationale Plantentuin van België 200 000
		440 000			
Arrondissement F		60 000			Afronding F 60 000
Total F		500 000			Totaal F 500 000
Crédit inchangé.					Onveranderd krediet.

Art. 12.42. — *Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.*

(En millions de francs)

Art. 12.42. — *Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoeken op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	17,3	17,3	16,5	13,7	Specifieke aankopen... .. 123
Achat de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.					Aankoop van materieel en produkten voor proefnemingen en onderhoud.
Travaux à l'entreprise et main-d'œuvre saisonnière, notamment lors des semis et des récoltes.					Aanneemwerken en seizoenarbeiders, o.m. bij het zaaien en het oogsten.
Crédit inchangé.					Onveranderd krediet.

Art. 12.43. — *Frais de toute nature pour des réunions d'étude.*

(En millions de francs)

Art. 12.43. — *Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,6	0,5	0,5	0,4	Specifieke aankopen... .. 123
Journées d'étude de L'Institut national de Recherches vétérinaires F		250 000			Studiedagen van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek F 250 000
Journées d'étude à l'Institut de Recherches chimiques		50 000			Studiedagen bij het Instituut voor Scheikundig Onderzoek ... 50 000
Semaine d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux		120 000			Studieweek van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux 120 000
Journées d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gand et Congrès international du houblon		180 000			Studiedagen van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent en Internationaal Hopcongres 180 000
Total F		600 000			Totaal F 600 000
Augmentation : 100 000 francs.					Vermeerdering : 100 000 frank.

Art. 12.44. — *Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.*

(En millions de francs)

Art. 12.44. — *Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,2	1,3	0,5	0,4	Specifieke aankopen 123

Frais de route et de séjour de stagiaires dans le cadre d'accords bilatéraux :

Frais de route de stagiaires belges F 300 000
Frais de séjour de stagiaires étrangers 900 000

Total F 1 200 000

Réduction : 100 000 francs.

Reis- en verblijfskosten van stagiairs in het raam van bilaterale akkoorden :

Vervoerkosten van Belgische stagiairs F 300 000
Verblijfskosten van buitenlandse stagiairs 900 000

Totaal F 1 200 000

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de location, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expériences.*

(En millions de francs)

Art. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, huur, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	0,1	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122
123 Achats spécifiques	6,4	6,8	6,6	6,5	Specifieke aankopen 123
Totaux	6,5	6,8	6,6	6,5	Totalen.

Personnel : 14 ouvriers (salaires, charges sociales, frais de route) F 6 030 000
Location de terrains 90 000
Matériel 140 000
Produits d'expérimentation et d'entretien, services, graines ... 240 000

Total F 6 500 000

Réduction : 300 000 francs.

Personeel : 14 werklieden (lonen, sociale lasten, reiskosten) F 6 030 000

Huren van grond 90 000
Materieel 140 000
Produkten voor proefnemingen en onderhoud, diensten, zaden 240 000

Totaal F 6 500 000

Vermindering : 300 000 frank.

Art. 12.61. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.61. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	0,4	Specifieke aankopen 123

Art. 12.70. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.

(En millions de francs)

Art. 12.70. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	20,0	24,0	23,4	18,5	Specifieke aankopen 123
1. Groupe de travail Recherches en économie et sociologie agricoles: Frais de personnel (Rémunérations, charges sociales, services médicaux du travail) et frais de fonctionnement F 11 937 000 2. Panel de consommateurs 5 313 000 3. Enquêtes de consommateurs et autres enquêtes 600 000 4. Contrats avec des organismes spécialisés 1 250 000 5. Frais d'étude en développement intégré 900 000 Total F 20 000 000					
Réduction : 4 000 000 de francs.					

1. Werkgroep Landbouweconomisch en -sociologisch onderzoek: Personeelskosten (Bezoldigingen, sociale lasten, arbeidsgeneeskundige diensten) en werkingskosten F 11 937 000 2. Verbruikerspanel 5 313 000 3. Verbruikers- en andere enquêtes 600 000 4. Contracten met gespecialiseerde organismen 1 250 000 5. Studiekosten betreffende de geïntegreerde ontwikkeling 900 000 Totaal F 20 000 000					
Vermindering : 4 000 000 frank.					

Art. 12.80. — Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.

(En millions de francs)

Art. 12.80. — Mechanografische berekenings- en opnemingswerken.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	5,0	6,2	6,7	4,0	Specifieke aankopen 123
Travaux urgents à confier au privé lorsque le matériel de l'Etat s'avère insuffisant ou défaillant et achat de programmes mécanographiques nouveaux, notamment pour le réseau d'information comptable agricole créé dans le cadre de la C.E.E. F — Travaux effectués par le C.T.I. du Ministère des Affaires économiques 5 000 000 Total F 5 000 000					
Réduction : 1 200 000 francs.					

Dringend werk toe te vertrouwen aan de privésector als de uitrusting van de Staat ontoereikend blijkt of in gebreke blijft en aankoop van nieuwe mechanografische programma's, o.m. voor het landbouwboekhoudkundig informatienet dat in het raam van de E.E.G. werd tot stand gebracht F — Werken uitgevoerd door het C.I.V. van het Ministerie van Economische Zaken 5 000 000 Totaal F 5 000 000					
Vermindering : 1 200 000 frank.					

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	3,8	3,8	3,8	0,2	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	—	—	—	—	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux ...	3,8	3,8	3,8	0,2	Totalen.
Subvention au Centre de biologie appliquée à Heverlee F		3 164 000			Toelage aan het Centrum voor toegepaste Biologie te Heverlee ... F 3 164 000
Subvention à la Société royale de botanique de Belgique ...		40 000			Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». 40 000
Indemnisation des pertes subies lors de recherches ...		592 000			Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen 592 000
Participation et affiliation à des associations nationales d'éco- nomie rurale ...		4 000			Deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen voor landbouweconomie ... 4 000
Total ... F		3 800 000			Totaal ... F 3 800 000

Crédit inchangé.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	4,6	4,1	2,2	2,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen in het buitenland. 342
Cotisation à l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la Protection des Plantes à Paris ... F		788 000			Bijdrage Europese en Middelandsezeese Organisatie voor Plan- tenbescherming te Parijs ... F 788 000
Cotisation à l'Organisation Internationale de Lutte biologique à Zürich ...		112 000			Bijdrage Internationale Organisatie voor Biologische Bestrijding te Zürich ... 112 000
Cotisations à la Société Internationale de la Science Horticole à La Haye ...		75 000			Bijdragen « Société Internationale de la Science Horticole » te Den Haag ... 75 000
Cotisation au Conseil International pour l'Exploration de la Mer à Copenhague ...		1 557 000			Bijdrage Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee te Kopenhagen ... 1 557 000
Cotisation à l'International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) à Vollebakk (Norvège) ...		30 000			Bijdrage International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) te Vollebakk (Noorwegen) ... 30 000
Affiliation à l'European Society for Rural Sociology ...		8 000			Lidmaatschap European Society for Rural Sociology ... 8 000
Affiliation à l'International Association of Agricultural Econo- mists ...		7 500			Lidmaatschap International Association of Agricultural Econo- mists ... 7 500
Affiliation à l'European Journal of Agricultural Economics ...		7 500			Lidmaatschap European Journal of Agricultural Economics ... 7 500
Affiliation à d'autres associations scientifiques internationales à l'étranger ...		15 000			Aansluiting bij andere internationale wetenschappelijke vereni- gingen in het buitenland ... 15 000
Intervention dans les frais de programmes de recherches d'orga- nisations internationales à l'étranger ...		2 000 000			Tussenkost in de kosten van onderzoekprogramma's van inter- nationale organisaties in het buitenland ... 2 000 000
Total ... F		4 600 000			Totaal ... F 4 600 000

Augmentation : 500 000 francs.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	3,8	3,8	3,8	0,2	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	—	—	—	—	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux ...	3,8	3,8	3,8	0,2	Totalen.
Subvention au Centre de biologie appliquée à Heverlee F		3 164 000			Toelage aan het Centrum voor toegepaste Biologie te Heverlee ... F 3 164 000
Subvention à la Société royale de botanique de Belgique ...		40 000			Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». 40 000
Indemnisation des pertes subies lors de recherches ...		592 000			Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen 592 000
Participation et affiliation à des associations nationales d'éco- nomie rurale ...		4 000			Deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen voor landbouweconomie ... 4 000
Total ... F		3 800 000			Totaal ... F 3 800 000

Onveranderd krediet.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	4,6	4,1	2,2	2,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen in het buitenland. 342
Cotisation à l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la Protection des Plantes à Paris ... F		788 000			Bijdrage Europese en Middelandsezeese Organisatie voor Plan- tenbescherming te Parijs ... F 788 000
Cotisation à l'Organisation Internationale de Lutte biologique à Zürich ...		112 000			Bijdrage Internationale Organisatie voor Biologische Bestrijding te Zürich ... 112 000
Cotisations à la Société Internationale de la Science Horticole à La Haye ...		75 000			Bijdragen « Société Internationale de la Science Horticole » te Den Haag ... 75 000
Cotisation au Conseil International pour l'Exploration de la Mer à Copenhague ...		1 557 000			Bijdrage Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee te Kopenhagen ... 1 557 000
Cotisation à l'International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) à Vollebakk (Norvège) ...		30 000			Bijdrage International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) te Vollebakk (Noorwegen) ... 30 000
Affiliation à l'European Society for Rural Sociology ...		8 000			Lidmaatschap European Society for Rural Sociology ... 8 000
Affiliation à l'International Association of Agricultural Econo- mists ...		7 500			Lidmaatschap International Association of Agricultural Econo- mists ... 7 500
Affiliation à l'European Journal of Agricultural Economics ...		7 500			Lidmaatschap European Journal of Agricultural Economics ... 7 500
Affiliation à d'autres associations scientifiques internationales à l'étranger ...		15 000			Aansluiting bij andere internationale wetenschappelijke vereni- gingen in het buitenland ... 15 000
Intervention dans les frais de programmes de recherches d'orga- nisations internationales à l'étranger ...		2 000 000			Tussenkost in de kosten van onderzoekprogramma's van inter- nationale organisaties in het buitenland ... 2 000 000
Total ... F		4 600 000			Totaal ... F 4 600 000

Vermeerdering : 500 000 frank.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises

Art. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	517,4	596,8	562,4	562,4	

Paiements prévus pour 1982:

a) sur engagements 1980 F 180 700 000
b) sur engagements 1981 366 000 000
c) sur engagements à prendre en 1982 170 700 000

717 400 000

Prélèvement sur la réserve de l'I.R.S.I.A. -200 000 000

Subvention F 517 400 000

Réduction: 79 400 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie		1980	
		Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412	562,4	562,4

Betalingen voorzien voor 1982:

a) op verbintenissen 1980 F 180 700 000
b) op verbintenissen 1981 366 000 000
c) op verbintenissen aan te gaan in 1982 170 700 000

717 400 000

Afneming van de reserve van het I.W.O.N.L. -200 000 000

Subsidie F 517 400 000

Vermindering: 79 400 000 frank.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux. (Eventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne.) Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	3,1
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	0,8
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	6,0
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	121,2
Crédit ajusté 1981	5,0
Autorisations nouvelles 1982	5,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	9,9
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	39,4
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigdommen. (Eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij.) Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	3,1
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	0,8
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980	6,0
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	121,2
Aangepast krediet 1981	5,0
Nieuwe machtigingen 1982	5,0

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen (pro memoria).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980	9,9
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	39,4
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	72,1
Crédit ajusté 1981	14,0
Autorisations nouvelles 1982	14,0

Art. 73.30. — *Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	2,5
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	3,6
Crédit ajusté 1981	2,7
Autorisations nouvelles 1982	2,7
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	2,2
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	16,7
Crédit ajusté 1981	5,5
Autorisations nouvelles 1982	5,0
<i>Programme 1982 :</i>	
Centre de sélection bovine à Ciney :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	600 000
Centre de sélection bovine à Scheldewindeke :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	900 000
Stations porcines et Station de test avicole :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	1 200 000
Total F	2 700 000

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.40. — *Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques*

Classification économique :

71 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	—
Crédit 1980 reporté à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	5,0
Autorisations nouvelles 1982	2,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	2,6
Crédit 1980 reporté à l'année budgétaire 1981	6,8
Crédit ajusté 1981	5,4
Autorisations nouvelles 1982	6,0
<i>Programme 1982 :</i>	
Centre de Recherches agronomiques de Gand :	
Achat de ± 4 ha de terres (1 ^{re} tranche) F	2 000 000

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
<i>Ordonnanceren :</i>	
Ordonnanceren 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	72,1
Aangepast krediet 1981	14,0
Nieuwe machtigingen 1982	14,0

Art. 73.30. — *Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteelgebied.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	2,5
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	3,6
Aangepast krediet 1981	2,7
Nieuwe machtigingen 1982	2,7
<i>Ordonnanceren :</i>	
Ordonnanceren 1980	2,2
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	16,7
Aangepast krediet 1981	5,5
Nieuwe machtigingen 1982	5,0
<i>Programma 1982 :</i>	
Rundveeselectiecentrum te Ciney :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door be- stemming onroerend wordt F	600 000
Rundveeselectiecentrum te Scheldewindeke :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door be- stemming onroerend wordt F	900 000
Varkensproefstations en Pluimveeteststation :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door be- stemming onroerend wordt F	1 200 000
Totaal F	2 700 000

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.40. — *Aankopen van immobiëlen voor de wetenschappelijke inrichtingen*

Economische classificatie :

71 Aankopen van gronden en gebouwen in het binnenland.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	—
Krediet 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	5,0
Nieuwe machtigingen 1982	2,0
<i>Ordonnanceren :</i>	
Ordonnanceren 1980	2,6
Krediet 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	6,8
Aangepast krediet 1981	5,4
Nieuwe machtigingen 1982	6,0
<i>Programma 1982 :</i>	
Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent :	
Aankoop van ± 4 ha grond (1 ^{ste} tranche) F	2 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.40. — *Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1980	37,8
Crédit 1980 reporté à l'année budgétaire 1981	7,8
Crédit ajusté 1981	36,7
Autorisations nouvelles 1982	39,7
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980	41,6
Crédit 1980 reporté à l'année budgétaire 1981	43,6
Crédit ajusté 1981	20,9
Autorisations nouvelles 1982	38,9
<i>Programme 1982 :</i>	
1. Station de Recherches des Eaux et Forêts :	
Clôture F	175 000
Chemins	350 000
Toit d'une serre	175 000
Protection anti-gibier	200 000
Total 1 F	900 000
2. Jardin botanique national de Belgique :	
Armoires à herbiers fixes (1 ^{re} tranche) F	5 000 000
3. Institut de Recherches chimiques :	
Chaîne de traitement des données	4 500 000
4. Institut national des Recherches vétérinaires :	
Aménagement du 2 ^e étage du bâtiment de virologie pour le contrôle des séra contre la peste porcine	8 000 000
5. Centre de Recherches agronomiques de Gand :	
Station d'alimentation du Bétail :	
Transformations dans deux étables	900 000
Installation de récupération de la chaleur du lait	100 000
Renouvellement de la distribution d'eau dans les prairies	250 000
Station laitière :	
Extension de l'appareillage U.H.T.	700 000
Homogénéisateur à débit réglable	550 000
Installation volumétrique pour la réception du lait	300 000
Module P.C.I. avec raccords	50 000
Station du Petit Elevage :	
Équipement de la stalle à dindons	350 000
Aménagement intérieur du clapier	250 000
Placement d'une batterie à coqs	200 000
Système central de dépoussiérage	150 000
Station des Plantes ornementales :	
Tablettes mobiles pour une serre	550 000
Installations d'ombrage pour deux serres	600 000
Installation de réchauffage de l'eau d'arrosage	650 000
Station de Génie rural :	
Installation d'essai pour l'étude du lavage de l'air des étables	700 000
Total 5 F	6 300 000
6. Centre de Recherches agronomiques de Gembloux :	
Station de Zootechnie :	
Bâtiment et équipement pour la production, le stockage et la distribution d'aliments F	15 000 000
Total général F	39 700 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.40. — *Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1980	37,8
Krediet 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	7,8
Aangepast krediet 1981	36,7
Nieuwe machtigingen 1982	39,7
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1980	41,6
Krediet 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	43,6
Aangepast krediet 1981	20,9
Nieuwe machtigingen 1982	38,9
<i>Programma 1982 :</i>	
1. Proefstation van Waters en Bossen :	
Afsluiting F	175 000
Wegen	350 000
Dak van een serre	175 000
Bescherming tegen wild	200 000
Totaal 1 F	900 000
2. Nationale Plantentuin van België :	
Vaste herbariumkasten (1 ^{ste} tranche) F	5 000 000
3. Instituut voor Scheikundig Onderzoek :	
Systeem voor gegevensverwerking	4 500 000
4. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek :	
Inrichting van de 2 ^e verdieping van het virologiegebouw voor de controle van de varkenspestsera	8 000 000
5. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent :	
Station voor Veevoeding :	
Transformatiewerken in twee stallen	900 000
Installatie voor warmtewinning uit melk	100 000
Vernieuwing van de waterleiding in de weiden	250 000
Zuivelstation :	
Uitbreiding van de U.H.T.-apparatuur	700 000
Homogenisator met regelbaar debiet	550 000
Volumemeterinstallatie voor melkontvangst	300 000
P.C.I.-module met verbindingstukken	50 000
Station voor Kleinveeteelt :	
Uitrusting van het kalkoenhok	350 000
Binneninrichting van het konijnehok	250 000
Plaatsen van een hanebatterij	200 000
Centraal stofafzuigstelsysteem	150 000
Station voor Sierplantenteelt :	
Roltablets voor één serre	550 000
Belommeringsinstallaties voor twee serres	600 000
Installatie voor de opwarming van het gietwater	650 000
Station voor Landbouwtechniek :	
Proefinstallatie voor de studie van het wassen van stallucht	700 000
Totaal 5 F	6 300 000
6. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux :	
Station voor Zoötechnie :	
Gebouwen en uitrusting voor de productie, de bewaring en de verdeling van voeder F	15 000 000
Algemeen totaal F	39 700 000

Section 51

Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées dans le cadre
de la réforme des institutions§ 1. Charges relatives aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des Régions et/ou Communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis
au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*

01 Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	199,5
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	372,2
Crédit ajusté 1981	165,0
Autorisations nouvelles 1982	125,0

02 Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980	45,7
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	161,3
Crédit ajusté 1981	31,5
Autorisations nouvelles 1982	31,5

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.60. — *Acquisitions :*

- a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;
- b) Réserves naturelles;
- c) Noues, terrains pour frayères, etc.

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédit ajusté 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

Sectie 51

Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot
de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming
des instellingen§ 1. Lasten met betrekking tot materies
overgedragen van de nationale begrotingen
naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toe-
zicht**van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*

01 Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1980	199,5
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	372,2
Aangepast krediet 1981	165,0
Nieuwe machtigingen 1982	125,0

02 Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1980	45,7
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	161,3
Aangepast krediet 1981	31,5
Nieuwe machtigingen 1982	31,5

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.60. — *Verwervingen :*

- a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;
- b) Natuurreservaten;
- c) Killen, gronden voor paaiplassen, enz.

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepast krediet 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1980	4,0	Ordonnanceringen 1980	4,0
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	34,4	Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981.	34,4
Crédit ajusté 1981	—	Aangepast krediet 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	2,0	Nieuwe machtigingen 1982	2,0
Construction de routes et travaux hydrauliques		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
Art. 73.60. — <i>Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :</i>		Art. 73.60. — <i>Investeringsuitgaven van alle aard in verband :</i>	
a) <i>avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique ;</i>		a) <i>met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting ;</i>	
b) <i>avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales (pour mémoire).</i>		b) <i>met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurre-servaten (pro memorie).</i>	
Classification économique :		Economische classificatie :	
733 Autres travaux.		733 Andere werken	
	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1980	—	Vastleggingen 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—	Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Crédit ajusté 1981	—	Aangepast krediet 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—	Nieuwe machtigingen 1982	—
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1980	0,1	Ordonnanceringen 1980	0,1
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	1,0	Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	1,0
Crédit ajusté 1981	—	Aangepast krediet 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—	Nieuwe machtigingen 1982	—

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Agriculture

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).
(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	0,3	0,2	0,5	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat autre matériel	—	0,4	0,3	—	Aankoop ander materieel 742
Totaux	—	0,7	0,5	0,5	Totalen.
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	—	—	—	—	1. Aankopen van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankopen van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	—	—	—	4. Aankopen van vervoermiddelen te land
Total F	—	—	—	—	Totaal F

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*.
(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,6	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat autre matériel	0,2	—	—	—	Aankoop ander materieel 742
Totaux	0,8	—	—	—	Totalen.
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	57 000	—	—	—	1. Aankopen van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	180 000	—	—	—	3. Aankopen van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre: Remplacement de la voiture ministérielle (1979 : 200 000 km.	563 000	—	—	—	4. Aankopen van vervoermiddelen te land: Vervanging van de ministeriële wagen (1979 : 200 000 km.
Total F	800 000	—	—	—	Totaal F

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel.*
— *Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
512 Transferts de capitaux aux entreprises pri- vées	71,7	56,5	86,5 (0,4)	80,1	
513 Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	370,1	245,2 (0,9)	215,2	240,2	
Total F	441,8	301,7 (0,9)	301,7 (0,4)	320,3	

1. Abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955):	
a) Chez les non-membres:	
maximum 1 000 francs par bête.	
b) Chez les membres:	
maximum 2 000 francs par bête... .. F	5 000
2. Indemnités pour l'abattage par ordre d'animaux dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse (arrêté royal du 3 avril 1965), la peste porcine (arrêté royal du 18 juin 1968) et la maladie vésiculeuse du porc (arrêté royal du 4 janvier 1977)	5 000 000
3. Destruction par ordre d'animaux morts ou abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951)	350 000
4. Destruction par ordre de colonies d'abeilles (arrêté royal du 4 janvier 1977)	200 000
5. Lutte contre la tuberculose bovine (arrêté royal du 10 mai 1963):	
Abattage volontaire de 3 000 bovins à 10 000 francs en moyenne	30 000 000
6. Lutte contre la tuberculose aviaire	5 200 000
7. Lutte contre la brucellose bovine (arrêté royal du 6 décembre 1978):	
Abattage des bêtes atteintes ou présumées atteintes de brucellose bovine	340 000 000
8. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage (arrêté royal du 10 février 1967)	1 000 000
9. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être atteints ou contaminés de leucose bovine (arrêté royal du 7 mai 1969)	60 000 000
	441 755 000
Arrondissement F	45 000
Total F	441 800 000

Augmentation: 140 100 000 francs.

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel.* — *Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie		1980	
		Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Vermogensoverdrachten aan privébedrij- ven	512	86,5 (0,4)	80,1
Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.	513	215,2	240,2
Totalen.		301,7 (0,4)	320,3

1. Slachten op bevel van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955):	
a) Bij de niet-leden:	
maximum 1 000 frank per dier.	
b) Bij de leden:	
maximum 2 000 frank per dier F	5 000
2. Vergoedingen voor het afmaken op bevel van dieren in het raam van de bestrijding van het mond- en klauwzeer (koninklijk besluit van 3 april 1965), de varkenspest (koninklijk besluit van 18 juni 1968) en de vesiculeuze ziekte bij het varken (koninklijk besluit van 4 januari 1977)	5 000 000
3. Verdelging op bevel van dieren gestorven of afgemaakt en door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) aangetast bevonden (koninklijk besluit van 20 februari 1951)	350 000
4. Verdelging op bevel van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 4 januari 1977)	200 000
5. Rundertuberculosebestrijding (koninklijk besluit van 10 mei 1963):	
Vrijwillige slachting van 3 000 runderen à 10 000 frank gemiddeld	30 000 000
6. Bestrijding van de aviaire tuberculose	5 200 000
7. Runderbrucellosebestrijding (koninklijk besluit van 6 december 1978):	
Afmaken van dieren aangetast door of verdacht van runderbrucellose	340 000 000
8. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door hondsolheid (koninklijk besluit van 10 februari 1967)	1 000 000
9. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door runderleucose (koninklijk besluit van 7 mei 1969)	60 000 000
	441 775 000
Afronding F	45 000
Totaal F	441 800 000

Vermeerdering: 140 100 000 frank.

Art. 51.50. — Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.

(En millions de francs)

Art. 51.50. — Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	2,0	2,0 (0,1)	2,0 (0,1)	1,2	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. 512

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958, modifié par celui du 22 juillet 1975 : $\pm 7\,000\,000$ de francs $\times$ maximum 30 % : 2 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd bij dit van 22 juli 1975 : $\pm 7\,000\,000$ frank $\times$ maximum 30 % : 2 000 000 frank.

Onveranderd krediet.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.50. — Transfert au Fonds agricole (Indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (Titre IV, art. 66.02.B).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.50. — Transfert naar het Landbouwfonds (Tegenmoetkomingen aan landbouwen, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976) (Titel IV, art. 66.02.B).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	1 100,0	1 080,0	1 086,0	1 086,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611

Financement des indemnités dues en vertu de l'arrêté ministériel du 12 novembre 1976.

Augmentation : 20 000 000 de francs.

Art. 61.51. — Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Financiering van de tegemoetkomingen verschuldigd op grond van het ministerieel besluit van 12 november 1976.

Vermeerdering : 20 000 000 frank.

Art. 61.51. — Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds, etc....	185,0	80,0	—	—	Vermogensoverdrachten aan fondsen, 611 enz.

Cfr. Titre IV, article 60.01.A, littéra 02.

Augmentation : 105 000 000 de francs.

Cfr. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 02.

Vermeerdering : 105 000 000 frank.

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	4,1	4,0	4,1	4,5 (0,2)	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	14,5	14,6 (0,1)	14,0	10,0	Aankoop ander materieel 742
Totaux	18,6	18,6 (0,1)	18,1	14,5 (0,2)	Totalen.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :	
a) à l'intervention de l'O.C.F. :	
Remplacement, premier équipement et autres nouveaux achats... .. F	7 150 000
b) sans intervention de l'O.C.F. :	
Matériel divers, notamment pour les laboratoires d'analyses de l'Etat, les stations de sélection bovine, les stations expérimentales porcines et les attachés agricoles	7 400 000
Total 1 F	14 550 000
2. Achats de moyens de transport terrestre :	
Remplacement de la voiture du Secrétaire général (1979 : 65 000 km) et d'une camionnette (1978 : 75 000 km) ... F	600 000
Remplacement de 20 véhicules du Service de lutte contre le rat musqué (de 1976 et 1977) : 20 x 135 000 francs	2 700 000
Achat de 4 véhicules pour le Service de la Pêche (Eaux et Forêts)	750 000
Total 2 F	4 050 000
Total article F	18 600 000

Crédit inchangé.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

Art. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.*

(En millions de francs)

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :	
a) door bemiddeling van het C.B.B. :	
Vervangingen, eerste uitrusting en andere nieuwe aankopen F	7 150 000
b) zonder bemiddeling van het C.B.B. :	
Divers materieel, o.m. voor de rijksontledingslaboratoria, de rundveeselectiestations, de varkensproefstations en de landbouwwattachsés	7 400 000
Totaal 1 F	14 550 000
2. Aankopen van vervoermiddelen te land :	
Vervanging van de wagen van de Secretaris-Generaal (1979 : 65 000 km) en van een bestelwagen (1978 : 75 000 km). F	600 000
Vervanging van 20 voertuigen van de Dienst voor de muskus-ratbestrijding (van 1976 en 1977) : 20 x 135 000 frank ...	2 700 000
Aankoop van 4 voertuigen voor de Visserijdienst (Waters en Bossen)	750 000
Totaal 2 F	4 050 000
Totaal artikel F	18 600 000

Onveranderd krediet.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

Art. 03.50. — *Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
03 Opérations internes	1,9	1,9	1,9	1,6	Interne verrichtingen 03

Octroi d'une avance à des attachés agricoles nouveaux et augmentation de l'avance de certains autres attachés agricoles.
Crédit inchangé.

Toekenning van een voorschot aan nieuwe landbouwattachés en verhoging van het voorschot van sommige andere landbouwattachés.
Onveranderd krediet.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	3,3	3,1	3,4	3,5	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	45,2	45,0 (0,1)	44,7 (0,2)	47,2	Aankoop ander materieel 742
Totaux	48,5	48,1 (0,1)	48,1 (0,2)	50,7	Totalen.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'O.C.F. :

Remplacement de machines de bureau, équipement nouveau, remplacement et complément de matériel F 2 748 000
b) sans intervention de l'O.C.F. :
Matériel divers, principalement pour les établissements et stations de recherche agronomique 42 480 000

Total 1 F 45 228 000

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacements :

4 stations-wagons (1971, 170 000 km; 1971, 80 000 km; 1972, 93 000 km; 1976, 100 000 km) F 1 310 000
1 combi (1975, 80 000 km) 312 000
1 minibus (1970, 71 000 km) 300 000
1 camionnette (1975, 147 000 km) 600 000
4 voitures (1967, 67 000 km; 1971, 54 000 km; 1976, 57 000 km; 1976, 51 000 km) 750 000

Total 2 F 3 272 000

Total général F 48 500 000

Augmentation : 400 000 francs.

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :

a) door bemiddeling van het C.B.B. :

Vervanging van kantoormachines, nieuwe uitrusting, vervanging en aanvulling van meubilair F 2 748 000
b) zonder bemiddeling van het C.B.B. :
Divers materieel, voornamelijk voor de instellingen en stations voor landbouwkundig onderzoek 42 480 000

Totaal 1 F 45 228 000

2. Aankopen van vervoermiddelen te land :

Vervangingen :

4 stationwagens (1971, 170 000 km; 1971, 80 000 km; 1972, 93 000 km; 1976, 100 000 km) F 1 310 000
1 combi (1975, 80 000 km) 312 000
1 minibus (1970, 71 000 km) 300 000
1 bestelwagen (1975, 147 000 km) 600 000
4 wagens (1967, 67 000 km; 1971, 54 000 km; 1976, 57 000 km; 1976, 51 000 km) 750 000

Totaal 2 F 3 272 000

Algemeen totaal F 48 500 000

Vermeerdering : 400 000 frank.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section 1

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

Fonds alimentés principalement
par des crédits budgétaires

Art. 60.01.A. — *Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967): opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961) (Titre I, Section 31, article 41.58, et Titre II, Partie II, Section 31, article 61.51).*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie 1

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie (Koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967): verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961) (Titel I, Sectie 31, artikel 41.58, en Titel II, Deel II, Sectie 31, artikel 61.51).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	77 675	256 196	356 614	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières:				— Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet patrimoniale:
461 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 41.58, Titre I, Section 31).	2 146 500	2 095 000	1 987 000	Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 41.58, Titel I, Sectie 31). 461
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
512 Recouvrement de garanties	1 600	850	1 601	Invordering van waarborgen 512
661 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 61.51, Titre II, Section 31).	185 000	80 000	—	Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 61.51, Titel II, Sectie 31). 661
Totaux solde et recettes	2 410 775	2 432 046	2 345 215	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet patrimoniale:
121 Dépenses de fonctionnement	77 700	79 127	57 359	Werkingskosten 121
311 Subsidés-intérêts à la S.N.T.	19 250	19 300	19 345	Rentetoelagen aan de N.L.M. 311
312 Subsidés-intérêts	2 099 378	2 175 094	1 989 262	Rentetoelagen 312
322 Subside non récupérable	27 500	—	—	Niet terugvorderbare toelage 322
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
512 Garanties	151 183	45 791	23 053	Waarborgen 512
913 Amortissement d'un prêt par l'I.N.C.A.	35 059	35 059	—	Aflossing van een door het N.I.L.K. toegestane lening. 913
Totaux des dépenses	2 410 070	2 354 371	2 089 019	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	705	77 675	256 196	Nieuw saldo 950

Recettes:
Recouvrements sur garanties F 1 600 000
Transferts du budget (Titre I, Section 31, art. 41.58 et Titre II, Section 31, art. 61.51) 2 331 500 000
Total F 2 333 100 000

Dépenses:
Frais de fonctionnement:
Indemnité I.N.C.A. F 76 700 000
Autres (mécanographie, microfilm, photocopies) 1 000 000
77 700 000

Ontvangsten:
Terugvorderingen op waarborgen F 1 600 000
Overdrachten van de begroting (Titel I, Sectie 31, art. 41.58 en Titel II, Sectie 31, art. 61.51) 2 331 500 000
Totaal F 2 333 100 000

Uitgaven:
Werkingskosten:
Vergoeding N.I.L.K. F 76 700 000
Andere (mechanografie, microfilm, fotocopie) 1 000 000
77 700 000

Subventions-intérêts à la Société nationale terrienne (S.N.T.)	19 250 000
Subventions-intérêts aux agriculteurs et aux horticulteurs et à leurs associations	2 099 378 000
Subside non récupérable	27 500 000
Garanties :	
A.C.B.I.	141 183 339
Autres	10 000 000
	151 183 339
Amortissement avance faite par l'I.N.C.A. pour la restructuration de l'industrie laitière	35 059 067
Total	F 2 410 070 406

Art. 60.02.B. — *Masse d'habillement des Eaux et Forêts*
(arrêté royal du 30 décembre 1936).

(En milliers de francs)

Rentetoelagen aan de nationale Landmaatschappij (N.L.M.)	19 250 000
Rentetoelagen aan land- en tuinbouwers en hun verenigingen.	2 099 378 000
Niet terugvorderbare toelage	27 500 000
Waarborgen :	
A.C.B.I.	141 183 339
Andere	10 000 000
	151 183 339
Aflossing voorschot van het N.I.L.K. voor de herstructurering van de zuivelindustrie	35 059 067
Totaal	F 2 410 070 406

Art. 60.02.B. — *Kledijfonds van Waters en Bossen*
(koninklijk besluit van 30 december 1936).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts de revenus du pouvoir central (art. 12.05 partim, Titre I, Section 31).	10 842	10 216	9 000	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (art. 12.05 partim, Titel I, Sectie 31).
Totaux solde et recettes	10 842	10 216	9 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
115 Salaires en nature	10 842	10 216	9 000	Loon in natura 115
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
750 agents × 6 547 francs	F 4 910 250			750 personeelsleden × 6 547 frank... F 4 910 250
Index	5 931 582			Index 5 931 582
	F 10 841 832			F 10 841 832
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Indemnités d'habillement au personnel technique des Eaux et Forêts (arrêté ministériel du 26 novembre 1974)	F 10 841 832			Kledijvergoedingen aan het technisch personeel van Waters en Bossen (ministerieel besluit van 26 november 1974) ... F 10 841 832

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.C. — *Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	280	591	584	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, patrimoniales :				— Bijzondere, patrimoniale :
870 Remboursement de prêts par le personnel...	504	329	213	Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux solde et recettes	784	920	797	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
820 Octrois de prêts au personnel	737	640	206	Toekenning van leningen aan het personeel. 820
950 Solde à nouveau	47	280	591	Nieuw saldo 950

<i>Recettes :</i>				
Remboursements sur prêts en cours (31)	F	131 000		
Remboursements sur prêts nouveaux :				
a) prévus pour 1981 (41 dont 32 à charge du fonds)		256 000		
b) prévus pour 1982 (40 dont 36 à charge du fonds)		117 000		
		<u>373 000</u>		
Total	F	504 000		
<i>Dépenses :</i>				
Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1981		737 000		

<i>Ontvangsten :</i>				
Terugbetalingen op lopende leningen (31)	F	131 000		
Terugbetalingen op nieuwe leningen :				
a) voorzien voor 1981 (41 waarvan 32 ten laste van het fonds)		256 000		
b) voorzien voor 1982 (40 waarvan 36 ten laste van het fonds)		117 000		
		<u>373 000</u>		
Totaal	F	504 000		
<i>Uitgaven :</i>				
Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1981.		737 000		

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (loi du 26 juillet 1952).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980
990 Solde reporté	2 545	3 434	2 327
<i>Recettes :</i>			
— Particulières, non patrimoniales :			
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes	8 000	9 405	9 735
Totaux solde et recettes	10 545	12 839	12 062
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
110 Salaires et charges sociales d'ouvriers forestiers.	3 000	2 750	2 475
123 Achats spécifiques	1 500	1 500	1 000
— Patrimoniales :			
731 Construction de routes	4 000	5 202	4 984
742 Achat d'autre matériel	500	842	169
Totaux des dépenses	9 000	10 294	8 628
950 Solde à nouveau	1 545	2 545	3 434

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (wet van 26 juli 1952).*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1982	1981	1980
Overgedragen saldo	990		
<i>Ontvangsten :</i>			
— Bijzondere, niet patrimoniale :			
Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen.	080		
Totaal saldo en ontvangsten.			
<i>Uitgaven :</i>			
— Niet patrimoniale :			
Lonen en sociale lasten van boswerklieden.	110		
Specifieke aankopen	123		
— Patrimoniale :			
Aanleg van wegen	731		
Aankoop ander materieel	742		
Totaal der uitgaven.			
Nieuw saldo	950		

<i>Recettes :</i>				
Produit présumé des coupes	F	40 000 000		
Prélèvement légal de 20 %		8 000 000		
<i>Dépenses :</i>				
Salaires et charges sociales pour des ouvriers forestiers recrutés pour des travaux effectués en régie		3 000 000		
Dépenses diverses d'entretien, plantations		1 500 000		
Construction de routes		4 000 000		
Achats de matériel		500 000		
Total	F	9 000 000		

<i>Ontvangsten :</i>				
Verwachte opbrengst van de kappingen	F	40 000 000		
Wettelijke voorafneming van 20 %		8 000 000		
<i>Uitgaven :</i>				
Lonen en sociale lasten voor boswerklieden aangeworven voor werken uitgevoerd in régie		3 000 000		
Diverse onderhouds uitgaven, beplantingen		1 500 000		
Aanleg van wegen		4 000 000		
Aankopen van materieel		500 000		
Totaal	F	9 000 000		

Art. 66.02.B. — Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955)
(Titre I, Section 31, articles 41.51 et 41.54, Titre II, Section 31,
article 61.50).

(En milliers de francs)

Art. 66.02.B. — Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955)
(Titel I, Sectie 31, artikels 41.51 en 41.54, Titel II, Sectie 31,
artikel 61.50).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 136	34 911	217 145	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
161 Remboursements par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 % des «prélèvements agricoles» et des droits de douane versés en tant que ressources propres des Communautés.	1 398 000	1 377 000	753 000	Terugbetaling door de Gemeenschappen, voor inningskosten, van 10 % der «Landbouweffingen» en douanerechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort. 161
322 Remboursements de subsides	—	—	8 552	Terugbetalingen van subsidies 322
363 Fraction de la T.V.A. perçue sur les huiles de chauffage utilisées en horticulture.	220 000	240 000	—	Gedeelte van de B.T.W. geïnd op de stookolie gebruikt in de tuinbouw. 363
369 Cautions acquises	40 000	42 000	23 881	Verworven waarborgen... .. 369
390 Concours du F.E.O.G.A., section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique.	294 900	424 989	339 317	Bijstand van het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven. 390
390 Solde créditeur des dépenses d'intervention. — Patrimoniales :	40 000	499 900	100 000	Creditsaldo van de interventie-uitgaven. — Patrimoniale: 390
891 Remboursements de crédits du pouvoir central.	—	—	6 666	Terugbetalingen van kredieten door de centrale overheid. 891
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
461 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture (Art. 41.51 et 41.54, Titre I, Section 31, art. 51.30 et 61.50, Titre II, Section 31).	1 483 800	1 453 800	1 731 000	Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw (Art. 41.51 en 41.54, Titel I, Sectie 31, art. 51.30 en 61.50, Titel II, Sectie 31). 461
Totaux solde et recettes	3 481 836	4 072 600	3 179 561	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	5 000	10 000	3 354	Werkingsuitgaven 121
221 Charges d'intérêts des mesures financées par l'I.N.C.A.	127 000	—	—	Rentelasten van de maatregelen gefinancierd door het N.I.L.K. 221
312 Subventions-intérêts aux entreprises privées :				Rentesubsidies aan privébedrijven :
1. directes	4 141	1 969	2 155	1. rechtstreekse. 312
2. par l'intermédiaire d'organismes de paiement.	791 000	879 800	1 029 052	2. met tussenkomst van betalingsorganismen.
322 Subventions aux entreprises privées :				Subsidies aan privé-bedrijven :
1. directes	425 600	656 100	173 332	1. rechtstreekse. 322
2. par l'intermédiaire :				2. met tussenkomst :
a) de l'O.B.E.A.	—	244 000	—	a) van de B.D.B.L.
b) de l'O.N.D.A.H.	220 000	288 000	98 425	b) van de N.D.A.L.T.P.
c) de l'I.N.C.A.	450 000	303 000	310 000	c) van het N.I.L.K.
d) de l'O.N.L.	90 000	30 000	30 000	d) van de N.Z.D.
322 Restitutions et montants compensatoires à charge de l'O.C.C.L.	—	233 000	—	Restituties en compenserende bedragen ten laste van de C.D.C.V. 322
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	1 316 000	1 421 595	1 498 332	Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. 512
Totaux des dépenses	3 428 741	4 067 464	3 144 650	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	53 095	5 136	34 911	Nieuw saldo 950

Recettes :

Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture ... F 1 483 800 000

Recettes particulières :

— Remboursement par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 % des prélèvements agricoles et des droits de douane versés en tant que ressources propres des Communautés ...	1 398 000 000
— Concours du F.E.O.G.A., Section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique...	294 900 000
— Solde créditeur des dépenses d'intervention ...	40 000 000
— Cautions acquises dans le cadre de la politique agricole commune ...	40 000 000
— Fraction de la T.V.A. perçue sur les huiles de chauffage utilisées en horticulture ...	220 000 000
Total ...	F 3 476 700 000

Dépenses :

Frais divers de fonctionnement ...	F 5 000 000
Subventions-intérêts et indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976; primes pour vaches allaitantes ...	1 355 000 000
Charges d'intérêts des mesures financées par l'I.N.C.A. ...	127 000 000
Aide en faveur de la gestion des exploitations agricoles et des services d'entraide et de remplacement ...	32 400 000
Aide complémentaire aux jeunes agriculteurs pour la réalisation d'un plan de développement et l'amélioration du logement individuel ...	231 000 000
Intervention de l'Etat belge dans la réalisation de projets introduits auprès du F.E.O.G.A., Section Orientation, par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'investissement agricole...	4 141 000
Subsidies, subventions-intérêts et transferts de capitaux à des entreprises dans le cadre des actions communes décidées par le Conseil des Communautés européennes :	
1. Cessation de l'activité agricole :	
— Indemnités de sortie ...	150 000 000
— Primes d'apport structurel ...	14 000 000
2. Modernisation des exploitations agricoles :	
— Subventions-intérêts ...	596 000 000
— Primes d'orientation viande bovine ...	5 000 000
— Groupements d'entraide ...	17 000 000
— Comptabilité ...	28 000 000
3. Information socio-économique ...	700 000
4. Groupements de producteurs de fruits et légumes ...	3 500 000
5. Lutte contre les maladies des animaux ...	66 000 000
6. Aide aux agriculteurs des régions défavorisées :	
— Indemnités compensatoires ...	450 000 000
— Majoration des subventions-intérêts ...	44 000 000
— Investissements collectifs et participation au programme de développement intégré ...	50 000 000
Autres dépenses par l'intermédiaire de services publics :	
A. Office national du Lait et de ses dérivés (O.N.L.):	
Distribution de lait à prix réduit dans les établissements scolaires ...	30 000 000
B. Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.):	
Compensation des taxes grevant les huiles de chauffage utilisées en horticulture ...	220 000 000
Total ...	F 3 428 741 000

Ontvangsten :

Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw ... F 1 483 800 000

Bijzondere ontvangsten :

— Terugbetaling door de Gemeenschappen, voor inningskosten, van 10 % der landbouwheffingen en douanerechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort ...	1 398 000 000
— Bijstand van het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven ...	294 900 000
— Creditsaldo van de interventie-uitgaven ...	40 000 000
— Verworven waarborgen in het raam van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ...	40 000 000
— Gedeelte van de B.T.W. geïnd op de steekolie gebruikt in de tuinbouw ...	220 000 000
Totaal ...	F 3 476 700 000

Uitgaven :

Diverse werkingskosten ...	F 5 000 000
Rentetoelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers, veehouders, geteisterd door de droogte in 1976; premies voor zoogkoeien ...	1 355 000 000
Rentelasten van de maatregelen gefinancierd door het N.I.L.K. ...	127 000 000
Steun aan de landbouwbedrijfsleiding en de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervanging ...	32 400 000
Aanvullende steun aan jonge landbouwers voor de uitvoering van een ontwikkelingsplan en de verbetering van de individuele woning ...	231 000 000
Tussenkomen van de Belgische Staat in de realisatie van projecten ingediend bij het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, door Belgische ingezetenen die niet kunnen genieten van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds ...	4 141 000
Subsidies, rentetoelagen en vermogensoverdrachten aan bedrijven in het raam van de gemeenschappelijke acties waartoe door de Raad van de Europese Gemeenschappen is besloten :	
1. Bedrijfsbeëindiging :	
— Uittredingsvergoedingen ...	150 000 000
— Structuurverbeteringspremies ...	14 000 000
2. Modernisering van landbouwbedrijven :	
— Rentesubsidies ...	596 000 000
— Oriëntatiepremies rundvlees ...	5 000 000
— Samenwerkingsgroeperingen ...	17 000 000
— Boekhouding ...	28 000 000
3. Sociaal-economische voorlichting ...	700 000
4. Producentengroeperingen voor fruit en groenten ...	3 500 000
5. Bestrijding van dierenziekten ...	66 000 000
6. Steun aan de landbouwers van de benadeelde gebieden :	
— Compenserende toelagen ...	450 000 000
— Verhoging van de rentetoelagen ...	44 000 000
— Collectieve investeringen en deelneming aan het programma voor geïntegreerde ontwikkeling ...	50 000 000
Andere uitgaven door tussenkomen van openbare diensten :	
A. Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.):	
Verstreking van melk tegen verlaagde prijs in de onderwijsinstellingen ...	30 000 000
B. Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.):	
Compensatie van de belastingen op de stookolie gebruikt in de tuinbouw ...	220 000 000
Totaal ...	F 3 428 741 000

Art. 66.04.A. — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (loi du 1^{er} mars 1954).

(En milliers de francs)

Art. 66.04.A. — Wettelijke voorafnemng op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (wet van 1 maart 1954).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	414	401	367	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
080 Prélèvement légal sur le produit des coupes.	14	13	34	Wettelijke voorafnemng op de opbrengst van de kappingen. 080
Totaux solde et recettes	428	414	401	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses</i>	—	—	—	<i>Uitgaven.</i>
950 Solde à nouveau	428	414	401	Nieuw saldo 950

Recettes :
Produit présumé des coupes F 143 000
Prélèvement légal de 10 % F 14 300

Dépenses :
Des travaux à financer par le fonds ne sont pas envisagés pour 1982.

Ontvangsten :
Verwachte opbrengst van de kappingen F 143 000
Wettelijke voorafnemng van 10 % F 14 300

Uitgaven :
Door het fonds te financieren werken worden voor 1982 niet overwogen.

Art. 66.06.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'État auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

(En milliers de francs)

Art. 66.06.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	112	241	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
460 Transferts de revenus du pouvoir central.	1 645	1 441	1 407	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid. 460
Totaux solde et recettes	1 645	1 553	1 648	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
111 Salaires du personnel des pouvoirs publics.	1 610	1 520	1 502	Loon van het overheidspersoneel... .. 111
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	35	33	34	Algemene werkingskosten 121
Totaux des dépenses	1 645	1 553	1 536	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	112	Nieuw saldo 950

Recettes :
Transferts d'organismes parastataux F 1 645 000

Dépenses :
Rémunérations :
Office national des Débouchés agricoles et horticoles :
1 Commissaire du Gouvernement 75 000
1 Commissaire suppléant du Gouvernement 43 000

118 000

Ontvangsten :
Overdrachten van parastatale instellingen F 1 645 000

Uitgaven :
Bezoldigingen :
Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten :
1 Regeringscommissaris 75 000
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris 43 000

118 000

Office national du Lait et de ses Dérivés:			
1 Commissaire du Gouvernement	75 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	43 000		
1 Réviseur	84 000		
		202 000	
Société nationale terrienne:			
1 Commissaire du Gouvernement	75 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	43 000		
3 Réviseurs	642 000		
		760 000	
Institut national de Crédit agricole:			
1 Commissaire du Gouvernement	127 000		
2 Réviseurs	210 000		
		337 000	
Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture:			
1 Commissaire du Gouvernement	75 000		
Office belge de l'Economie et de l'Agriculture:			
1 Commissaire du Gouvernement	75 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	43 000		
		118 000	
		F 1 610 000	
Indemnités pour frais de déplacements:			
Commissaire du Gouvernement et Réviseurs de la Société nationale Terrienne	F 35 000		
Total	F 1 645 000		

Art. 66.07.C. — *Fonds pour la protection des obtentions végétales*
(loi du 20 mai 1975).

(En milliers de francs)

Nationale Zuiveldienst:			
1 Regeringscommissaris	75 000		
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	43 000		
1 Revisor	84 000		
		202 000	
Nationale Landmaatschappij:			
1 Regeringscommissaris	75 000		
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	43 000		
3 Revisoren	642 000		
		760 000	
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet:			
1 Regeringscommissaris	127 000		
2 Revisoren	210 000		
		337 000	
Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw:			
1 Regeringscommissaris	75 000		
Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw:			
1 Regeringscommissaris	75 000		
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	43 000		
		118 000	
		F 1 610 000	
Vergoedingen voor verplaatsingskosten:			
Regeringscommissaris en Revisoren bij de Nationale Landmaatschappij	F 35 000		
Totaal	F 1 645 000		

Art. 66.07.C. — *Fonds tot bescherming van kweekprodukten*
(wet van 20 mei 1975).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	914	2 175	1 544	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				
— Particulières non patrimoniales:				
161 Redevances et vente de publications	3 309	3 265	2 036	Ontvangsten: — Bijzondere, niet patrimoniale: Rechten en verkoop van publikaties. 161
Totaux solde et recettes	4 223	5 440	3 580	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				
— Non patrimoniales:				
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1 388	3 351	762	Uitgaven: — Niet patrimoniale: Algemene werkingskosten 121
411 Transferts de revenus au pouvoir central ...	—	1 175	643	Inkomensoverdrachten aan de centrale 411 macht.
Totaux des dépenses	1 388	4 526	1 405	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 835	914	2 175	Nieuw saldo 950

<i>Recettes:</i>		
<i>Redevances:</i>		
— pour le dépôt de la demande du certificat d'obtention végétale et pour l'examen des variétés	F 1 334 300	
— pour le maintien du droit d'obteneur	1 770 000	
— pour l'inscription de licences et la délivrance de copies ...	155 000	
Vente du bulletin des obtentions végétales	50 000	
Total	F 3 309 300	

<i>Ontvangsten:</i>		
<i>Rechten:</i>		
— voor het neerleggen van de aanvraag van het kwekerscertificaat en voor het rassenonderzoek	F 1 334 300	
— voor het in stand houden van het kwekersrecht	1 770 000	
— voor het inschrijven van licenties en het afleveren van afschriften	155 000	
Verkoop van het bulletin der kweekprodukten	50 000	
Totaal	F 3 309 300	

Dépenses :

Frais d'organisation et d'exécution de l'examen de la variété et de la dénomination	F	1 212 800
Frais de consultation et rémunération des experts		50 000
Participation d'experts aux conférences internationales, frais de déplacements		75 000
Impression du bulletin des obtentions végétales		50 000
Total	F	1 387 800

Uitgaven :

Kosten voor organisatie en uitvoering van het onderzoek van het ras en van de benaming	F	1 212 800
Kosten voor raadpleging en bezoldiging van de deskundigen		50 000
Deelneming van deskundigen aan internationale conferenties, verplaatsingskosten		75 000
Drukken van het bulletin der kweekprodukten		50 000
Totaal	F	1 387 800

Art. 66.08.C. — *Fonds phytopharmaceutique (loi du 24 décembre 1976).*

(En milliers de francs)

Art. 66.08.C. — *Fytofarmaceutisch fonds (wet van 24 december 1976).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	500	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
369 Rétributions et taxes sur les agréments pour produits phytopharmaceutiques.	11 000	500	—	Retributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische produkten. 369
Totaux solde et recettes	11 500	500	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
123 Appareillage et réactifs	1 000	—	—	Apparatuur en reagentia 123
126 Etudes et analyses	9 000	—	—	Studies en bepalingen 126
Totaux des dépenses	10 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 500	500	—	Nieuw saldo 950

Recettes :

Rétributions annuelles pour l'agrément de produits phytopharmaceutiques	F	7 000 000
Taxes sur les demandes d'agrément ou d'agrément complémentaire, sur les demandes de changement de dénomination commerciale de produits et pour le renouvellement d'agréments		4 000 000
Total	F	11 000 000

Dépenses :

Appareillage et réactifs pour l'analyse des produits	F	1 000 000
Etude des propriétés biologiques et physico-chimiques des produits phytopharmaceutiques et détermination de résidus		9 000 000
Total	F	10 000 000

Ontvangsten :

Jaarlijkse retributies voor de erkenning van fytofarmaceutische produkten	F	7 000 000
Vergoedingen voor aanvragen tot erkenning of aanvullende erkenning, voor aanvragen tot wijziging van de handelsbenaming van produkten en voor de hernieuwing van erkenningen		4 000 000
Totaal	F	11 000 000

Uitgaven :

Apparatuur en reagentia voor de ontleding van de produkten	F	1 000 000
Studie van de biologische en fysico-chemische eigenschappen van de fytofarmaceutische produkten en residubepalingen		9 000 000
Totaal	F	10 000 000

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 553	1 442	1 156	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet patrimoniale :
070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.	424	435	430	Ontvangsten van overheidsdiensten met een 070 bedrijfsmatig karakter.
Totaux solde et recettes	1 977	1 877	1 586	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
020 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.	343	324	144	Uitgaven van overheidsdiensten met een 020 bedrijfsmatig karakter.
950 Solde à nouveau	1 634	1 553	1 442	Nieuw saldo 950

<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>			
Ventes de graines forestières :				Verkopen van boszaden :			
a) récoltées et préparées par le Comptoir commercial F	92 000			a) geoogst en bereid door het Handelskan-	92 000		
b) achetées	321 000			toor F	321 000		
		413 000		b) aangekochte		413 000	
<i>Remboursements :</i>				<i>Terugbetalingen :</i>			
a) Frais de transport F	6 000			a) Transportkosten F	6 000		
b) Emballages	5 000			b) Verpakking	5 000		
		11 000				11 000	
Total F		424 000		Totaal F		424 000	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>			
Achats de graines		250 000		Aankopen van zaden		250 000	
Electricité et divers		82 000		Elektriciteit en diversen		82 000	
<i>Dépenses récupérables :</i>				<i>Terugvorderbare uitgaven :</i>			
a) Frais de transport	6 000			a) Transportkosten	6 000		
b) Emballages	5 000			b) Verpakking	5 000		
		11 000				11 000	
Total F		343 000		Totaal F		343 000	

**TABLEAUX SYNTHETIQUES
DES CADRES ET DES EFFECTIFS**



**SYNTHETISCHE TABELLEN
VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING**

SECTION 31 — MINISTRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

[illegible]

	Services généraux — Algemene diensten				Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw				Structures agricoles — Landbouwstructuren			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL												
Niveau 1 :												
a) Fonct. gén. — <i>Ambt.-gen.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau IV	—	—	91	9,0	—	—	20	2,0	—	—	9 1,5	
Total. — <i>Totaal.</i>	—	—	91	9,0	—	—	20	2,0	—	—	9 1,5	
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	169	147	93	43,7	378	286	21	93,1	142	140	10 47,6	

Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst				Services économiques — Economische diensten				Eaux et Forêts — Waters en Bossen				Total pour le Département — Totaal voor het Departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	13	7,9	—	—	—	—	—	—	13	7,9
—	—	8	1,0	—	—	8	1,0	—	—	35	2,4	—	—	171	16,9
—	—	8	1,0	—	—	21	8,9	—	—	35	2,4	—	—	184	24,8
195	158	9	53,8	339	313	27	111,6	825	745	35	178,4	2 048	1 789	195	528,2

SECTION 32 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

	Eaux et Forêts — Waters en Bossen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	7	6	—	3,6
Niveau 1 :				
a) Fonct. gén. — <i>Ambt.-gen.</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	10	3	—	0,9
Niveau III		—	—	—
Niveau IV		—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	17	9	—	4,5
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	—	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonct. gén. — <i>Ambt.-gen.</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	—	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonct. gén. — <i>Ambt.-gen.</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	—	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonct. gén. — <i>Ambt.-gen.</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	17	9	—	4,5

SECTIE 32 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Recherche agronomique — Landbouwkundig Onderzoek				Total pour le Département — Totaal voor het Departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
203	194	3	118,3	210	200	3	121,9
3	3	—	2,2	3	3	—	2,2
7	5	—	2,3	7	5	—	2,3
768	432	2	115,7	778	435	2	116,6
	97	—	18,1		97	—	18,1
	75	—	11,7		75	—	11,7
981	806	5	268,3	998	815	5	272,8
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	0,1	—	2	—	0,1
—	3	—	0,1	—	3	—	0,1
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	1,2	—	—	3	1,2
—	—	96	14,5	—	—	96	14,5
—	—	99	15,7	—	—	99	15,7
981	809	104	284,1	998	818	104	288,6

**Chambre
des Représentants**SESSION 1981-1982
—**BUDGET**
du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1982
—ANNEXE
—INDEX
—Pages
—

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	26

—**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**ZITTING 1981-1982
—**BEGROTING**
van het Ministerie van Landbouw voor het
begrotingsjaar 1982
—BIJLAGE
—INHOUDSOPGAVE
—Bladz.
—

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel... ..	26

—

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancering- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancering- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Agriculture

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	26,6 (25,3)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		—	—	—	28,3 (27,0)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	8,3 (4,9)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	11,2 (8,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		—	—	—	19,5 (13,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	47,8 (40,5)	— (—)	— (—)

Totaux pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Agriculture.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,7	—	1,7	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. (<i>pro memorie</i>).	11.01
24,9	—	16,4	—	3,1	13,5	—	2,8	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	11.02

26,6	—	18,1	—	3,1	15,1	—	2,8	Totalen voor § 1.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	--------------------------	--

§ 2. Aankopen van niet-duurzame
goederen en van diensten

4,5	—	2,7	—	—	4,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. (<i>pro memorie</i>).	12.06
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz. (<i>pro memorie</i>).	12.07
9,8	—	5,0	—	1,9	6,0	—	1,0	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	12.19

14,3	—	7,7	—	2,0	10,1	—	1,0	Totalen voor § 2.	
------	---	-----	---	-----	------	---	-----	--------------------------	--

40,9	—	25,8	—	5,1	25,2	—	3,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	----------------------------------	--

40,9	—	25,8	—	5,1	25,2	—	3,8	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	---	--

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Agriculture

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales							
11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc. ...	1,5	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ...	30,4	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 1.		31,9	—	—	(—)	(—)	(—)
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	8,6	—	—	(—)	(—)	(—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc. ...	0,1	—	—	(—)	(—)	(—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	5,9	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 2.		14,6	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre I.		46,5	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.		46,5	—	—	(—)	(—)	(—)

Section 31

Ministère de l'Agriculture
proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. ...	1 545,7	—	—	1 489,0 (1 501,0)	—	—
11.04	Allocations au personnel, etc. ...	31,1	—	—	30,7 (32,5)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

—	—	—	—	—	—	—	—	§ 1. Lonen en sociale lasten.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	—	—	—	§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.	

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

1 463,5	—	1 331,7	—	37,6	1 252,4	—	27,3	§ 1. Lonen en sociale lasten.	
30,8	—	17,9	—	2,6	16,7	—	2,8	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
								Toelagen aan het personeel, enz. ...	11.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.05	Dépenses de service social, etc.	3,0	—	—	3,5 (4,0)	— (—)	— (—)
11.06	Remboursement des coupons gratuits, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		1 580,0	—	—	1 523,4 (1 537,7)	— (—)	— (—)
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires, etc.	19,1	—	—	18,4 (18,9)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc.	86,9	—	—	91,7 (94,0)	— (—)	— (—)
12.03	Energie, etc.	20,2	—	—	21,5 (21,5)	— (—)	— (—)
12.04	Location d'installations mécanographiques	33,0	—	—	27,7 (28,2)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités au personnel, etc.	80,0	—	—	84,5 (89,8)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	117,7	—	—	113,1 (113,1)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels, etc.	0,6	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		357,5	—	—	357,9 (366,5)	— (—)	— (—)
12.20	Démonstrations, etc.	6,0	—	—	6,6 (6,7)	— (—)	— (—)
12.21	Enquêtes, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,2)	— (—)	— (—)
12.23	Matériel audio-visuel, etc.	1,0	—	—	1,1 (1,2)	— (—)	— (—)
12.25	Lutte contre les maladies, etc.	19,3	—	—	19,3 (19,6)	— (—)	— (—)
12.26	Contrôle produits phytopharmaceutiques, etc. (pour mémoire)	—	—	—	3,3 (4,1)	— (—)	— (—)
12.30	Location des halls, etc.	18,1	—	—	0,8 (0,8)	— (—)	— (—)
12.31	Désinfection, etc.	45,0	—	—	45,0 (45,7)	— (—)	— (—)
12.32	Indemnités aux vétérinaires agréés, etc. ...	57,0	—	—	54,8 (59,7)	— (—)	— (—)
12.40	Participation à des foires, etc.	1,0	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)
12.54	Matériel (pêche maritime), etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
12.60	Entretien des réserves naturelles (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.62	Location conservation de la nature, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.80	Travaux mécanographiques (pour mémoire)	—	—	—	— (0,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		505,1	—	—	489,9 (506,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		2 085,1	—	—	2 013,3 (2 043,7)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
3,8	—	2,4	—	0,4	2,2	—	—	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten, enz.	
1 498,3	—	1 352,1	—	40,6	1 271,4	—	30,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten									
17,9	—	8,8	—	5,7	7,8	—	4,4	Erelonen, enz.	12.01
87,8	—	59,8	—	16,5	52,5	—	16,7	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
21,2	—	15,9	—	4,9	12,0	—	3,8	Energie, enz.	12.03
26,8	—	21,4	—	1,7	20,3	—	2,0	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
86,2	—	56,2	—	25,7	44,9	—	13,3	Vergoedingen aan het personeel, enz. ...	12.05
105,0	—	86,6	—	0,7	87,3	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
0,9	—	0,4	—	0,5	0,5	—	0,5	Uitzonderingsuitgaven, enz. ...	12.07
345,8	—	249,1	—	55,7	225,3	—	41,3	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,7	—	0,5	—	5,7	0,3	—	5,0	Demonstraties, enz.	12.20
0,2	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Keuringen, enz.	12.21
1,2	—	0,4	—	—	—	—	—	Audio-visueel materieel, enz.	12.23
18,6	—	6,2	—	2,3	4,6	—	4,4	Bestrijding van de ziekten, enz.	12.25
2,9	—	0,2	—	2,2	0,1	—	2,2	Controle fytofarmaceutische produkten, enz. (pro memorie).	12.26
16,7	—	16,2	—	—	0,7	—	—	Huur van hallen, enz.	12.30
45,7	—	26,0	—	17,9	17,8	—	15,0	Ontsmetting, enz.	12.31
59,7	—	45,9	—	37,1	20,9	—	9,4	Vergoedingen aan de aangenomen dieren- artsen, enz.	12.32
1,1	—	0,4	—	0,8	0,8	—	0,2	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	12.40
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Materieel (zeeverij), enz.	12.54
—	—	—	—	—	4,1	—	—	Onderhoud van de natuurreservaten (pro me- morie).	12.60
—	—	—	—	0,1	1,5	—	0,1	Huur voor natuurbehoud, enz. (pro memo- rie).	12.62
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Mechanografische werken (pro memorie).	12.80
498,7	—	345,0	—	121,9	276,2	—	77,8	Totalen voor § 2.	
1 997,0	—	1 697,1	—	162,5	1 547,6	—	107,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises.

32.10	Cotisations à l'Association belge du droit rural, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
32.20	Subventions aux chambres provinciales d'agriculture, etc.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
32.21	Subventions aux associations horticolas ...	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
32.22	Subventions pour jardins d'essais... ..	18,7	—	—	16,9 (16,9)	— (—)	— (—)
32.23	Subsides pour des concours, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
32.26	Subventions pour la gestion des exploitations agricoles	8,6	—	—	6,0 (6,0)	— (—)	— (—)
32.30	Subventions en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovines, etc.	302,2	—	—	303,1 (306,2)	— (—)	— (—)
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	141,2	—	—	148,1 (151,2)	— (—)	— (—)
32.50	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
32.52	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
32.53	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc. ...	15,0	—	—	60,0 (60,0)	— (—)	— (—)
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	49,1	—	—	51,0 (53,2)	— (—)	— (—)
32.60	Encouragement à des sociétés forestières, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 32.		537,7	—	—	588,0 (596,4)	— (—)	— (—)

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
-------	--	-----	---	---	--------------	----------	----------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, enz.	32.10
1,7	—	—	—	0,6	1,1	—	0,5	Toelagen aan de provinciale landbouwkamers, enz.	32.20
0,3	—	—	—	0,2	0,2	—	0,1	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen ...	32.21
14,0	—	6,0	—	6,6	4,9	—	5,3	Toelagen voor proeftuinen ...	32.22
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Toelagen voor prijskampen, enz. ...	32.23
8,3	—	0,2	—	2,5	0,5	—	1,8	Toelagen voor de landbouwbedrijfsleiding.	32.26
295,2	—	242,0	—	46,6	239,1	—	48,3	Toelagen in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundveerassen, enz.	32.30
147,5	—	117,8	—	75,2	62,1	—	70,5	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.	32.34
0,3	—	—	—	0,3	—	—	—	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding, enz.	32.50
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.	32.52
63,7	—	57,1	—	3,3	62,5	—	4,8	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.	32.53
48,3	—	48,3	—	—	49,3	—	11,8	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	32.55
—	—	—	—	0,9	—	—	0,5	Aanmoediging voor maatschappijen voor bevordering van de bosbouw, enz. (pro memorie).	32.60
579,0	—	471,8	—	136,3	420,0	—	143,7	Totale voor de artikelen 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

1,5	—	0,4	—	0,6	0,9	—	—	Schadevergoedingen voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.50	Allocations pour résoudre le problème des équipages, etc.	8,3	—	—	7,8 (6,8)	— (—)	—
	Totaux pour les articles 33.	9,8	—	—	9,3 (8,3)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.81	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger	4,0	—	—	3,4 (3,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	551,5	—	—	600,7 (608,1)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
41.10	Institut géographique national	50,0	—	—	50,3 (51,2)	— (—)	— (—)
41.20	Remembrement, etc.	544,3	—	—	536,3 (546,8)	— (—)	— (—)
41.50	Promotion des débouchés, etc.	137,3	—	—	120,0 (120,0)	— (—)	— (—)
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole, etc. :						
	04 Crédit en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des struc- tures, etc.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
	05 Contribution financière au Fonds euro- péen d'Orientation et de Garantie agricole (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 41.51	1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
41.53	Participation dans les frais de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles ...	288,6	—	—	269,9 (286,6)	— (—)	— (—)
41.54	Transfert au Fonds agricole, etc.	382,0	—	—	372,0 (372,0)	— (—)	— (—)
41.57	Participation dans les frais de l'Office national du Lait, etc.	167,1	—	—	152,6 (162,2)	— (—)	— (—)
41.58	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	2 146,5	—	—	2 095,0 (2 095,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 41.	3 717,6	—	—	3 597,9 (3 635,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	3 717,6	—	—	3 597,9 (3 635,6)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)								(18)	
7,0	—	6,9	—	0,7	5,0	—	0,5	Toelagen tot oplossing van het bemanning- probleem, enz.	33.50
8,5	—	7,3	—	1,3	5,9	—	0,5	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
2,8	—	2,5	—	—	2,5	—	—	Bijdrage in diverse internationale organisaties in het buitenland.	34.81
591,2	—	481,6	—	137,6	428,4	—	144,2	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter									
50,2	—	49,9	—	—	50,8	—	—	Nationaal Geografisch Instituut	41.10
518,2	—	503,9	—	—	503,9	—	—	Ruilverkaveling, enz.	41.20
92,1	—	92,0	—	6,7	75,1	—	—	Bevordering van de afzet, enz.	41.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz. :	41.51
—	—	—	—	—	—	—	—	04 Krediet ter bevordering van de verrichtin- gen tot aanpassing en verbetering van de structuur, enz.	
—	—	—	—	—	120,1	—	—	05 Financiële bijdrage in het Europees Oriën- tatie- en Garantiefonds voor de Land- bouw (pro memorie).	
—	—	—	—	—	120,1	—	—	Totalen voor het artikel 41.51.	
262,6	—	255,9	—	—	256,0	—	—	Deelneming in de kosten van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuin- bouwprodukten, enz.	41.53
510,0	—	510,0	—	—	637,5	—	—	Transfert naar het Landbouwfonds, enz. ...	41.54
124,4	—	121,0	—	—	149,6	—	—	Deelneming in de kosten van de Nationale Zuiveldienst, enz.	41.47
1 987,0	—	1 987,0	—	—	1 987,0	—	—	Transfert aan het F.E.E.R.R., enz.	41.58
3 544,5	—	3 519,7	—	6,7	3 780,0	—	—	Totalen voor de artikelen 41.	
3 544,5	—	3 519,7	—	6,7	3 780,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
CHAPITRE 01							
DIVERS							
(non réparti économiquement)							
01.01	Crédit provisionnel, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	38,2 (38,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	38,2 (38,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		6 354,2	—	—	6 250,1 (6 325,6)	— (—)	— (—)
Section 32							
Recherche scientifique							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(Dépenses courantes pour biens et services)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. ...	864,1	—	—	830,8 (838,7)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel, etc. ...	3,9	—	—	3,6 (3,7)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses de service social, etc. ...	3,5	—	—	3,8 (4,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		871,5	—	—	838,2 (846,4)	— (—)	— (—)
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires, etc. ...	3,0	—	—	2,9 (3,0)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	115,4	—	—	123,3 (127,2)	— (—)	— (—)
12.03	Energie, etc. ...	77,7	—	—	83,0 (79,0)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités au personnel, etc. ...	10,4	—	—	10,6 (12,6)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	78,9	—	—	75,8 (75,8)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels, etc. ...	1,0	—	—	1,4 (1,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		286,4	—	—	297,0 (299,2)	— (—)	— (—)
12.40	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc. ...	129,0	—	—	122,0 (122,0)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

(niet economische verdeeld)

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz. (<i>pro memorie</i>). ...	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 132,7	—	5 698,4	—	306,8	5 756,0	—	252,1	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1 Lonen en sociale lasten

752,1	—	604,6	—	17,2	567,2	—	8,9	Bezoldigingen van het personeel, enz.	11.03
3,4	—	2,0	—	0,3	1,8	—	0,1	Toelagen aan het personeel, enz. ...	11.04
3,9	—	1,8	—	1,0	2,1	—	0,6	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
759,4	—	608,4	—	18,5	571,1	—	9,6	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankopen van niet-duurzame
goederen en van diensten

2,8	—	2,6	—	0,3	1,2	—	0,2	Erelonen, enz. ...	12.01
119,7	—	93,3	—	23,9	81,4	—	14,4	Verbruiksuitgaven, enz. ...	12.02
72,7	—	56,9	—	14,5	50,5	—	9,0	Energie, enz. ...	12.03
10,6	—	8,9	—	1,5	6,8	—	1,4	Vergoedingen aan het personeel, enz. ...	12.05
70,8	—	66,6	—	0,5	80,2	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
1,7	—	1,3	—	0,2	0,8	—	—	Uitzonderingsuitgaven, enz. ...	12.07
278,3	—	229,6	—	40,9	220,9	—	25,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
155,6	—	144,2	—	6,7	151,8	—	6,2	Uitgaven in verband met de studie van drin- gende wetenschappelijke problemen, enz.	12.40

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.41	Participation à des foires, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
12.42	Création et entretien de champs expérimentaux, etc.	17,3	—	—	17,3 (17,6)	— (—)	— (—)
12.43	Réunions d'étude	0,6	—	—	0,5 (0,6)	— (—)	— (—)
12.44	Echanges scientifiques internationaux... ..	1,2	—	—	1,3 (1,5)	— (—)	— (—)
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts, etc.	6,5	—	—	6,8 (6,9)	— (—)	— (—)
12.61	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes urgents en matière forestière (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.70	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	20,0	—	—	24,0 (25,3)	— (—)	— (—)
12.80	Travaux mécanographiques	5,0	—	—	6,2 (6,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		466,5	—	—	475,6 (480,3)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		1 338,0	—	—	1 313,8 (1 326,7)	— (—)	— (—)
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Subventions aux stations libres, etc.	3,8	—	—	3,8 (3,8)	— (—)	— (—)
Transferts de revenus à l'étranger							
34.81	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger	4,6	—	—	4,1 (4,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		8,4	—	—	7,9 (7,9)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
1,0	—	0,8	—	—	0,5	—	—	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	12.41
16,5	—	7,0	—	6,7	6,5	—	6,5	Aanleg en onderhoud van land- en tuinbou proefvelden, enz.	2
0,5	—	0,4	—	—	—	—	—	Studiebijeenkomsten	12.43
0,5	—	0,4	—	—	0,3	—	0,1	Internationale wetenschappelijke uitwisselin- gen.	12.44
6,6	—	6,5	—	—	6,0	—	0,2	Proefstation van Waters en Bossen, enz.	12.60
—	—	—	—	0,4	1,1	—	0,7	Uitgaven in verband met de studie van drin- gende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (<i>pro memorie</i>).	12.61
23,4	—	18,4	—	0,1	18,4	—	0,1	Uitgaven in verband met de studie van drin- gende landbouweconomische problemen.	12.70
6,7	—	3,2	—	0,8	3,7	—	1,3	Mechanografische werken	12.80
489,1	—	410,5	—	55,6	409,2	—	40,7	Totalen voor § 2.	
1 248,5	—	1 018,9	—	74,1	980,3	—	50,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Overige subsidies aan bedrijven									
3,8	—	0,1	—	0,1	3,3	—	0,3	Toelagen aan vrije stations, enz.	32.01
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
2,2	—	2,0	—	0,3	1,5	—	—	Bijdragen aan diverse internationale organisa- ties in het buitenland.	34.81
6,0	—	2,1	—	0,4	4,8	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.40	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Indus- trie et l'Agriculture, etc.	517,4	—	—	596,8 (596,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	517,4	—	—	596,8 (596,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	1 863,8	—	—	1 918,5 (1 931,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	8 264,5	—	—	8 216,4 (8 297,5)	— (—)	— (—)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme
d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture
proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses tech- niques relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.	—	—	5,0	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)
-------	---	---	---	-----	----------	----------	--------------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Arr.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterSubsidies aan het Instituut tot Aanmoediging
van het Wetenschappelijk Onderzoek in
Nijverheid en Landbouw, enz. 41.40

562,4 — 562,4 — — 580,0 — —

562,4 — 562,4 — — 580,0 — —

Totalen voor hoofdstuk IV.

1 816,9 — 1 583,4 — 74,5 1 565,1 — 50,6

Totalen voor sectie 32. —
Wetenschappelijk Onderzoek.

7 990,5 — 7 307,6 — 386,4 7 346,3 — 306,5

Totalen voor Titel I. —
Lopende uitgaven.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten
bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterTussenkost van de Staat in de technische
uitgaven met betrekking tot de toepassing
van de wetten op de ruilverkaveling, enz. 61.20

— 3,1 — 6,0 — — 36,3 —

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés						
63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés, etc. :						
	01 Voirie agricole (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
	02 Régime hydrologique (pour mémoire) ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
		—	—	—	(—)	(—)	(—)
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 63.	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	5,0	(—)	(—)	5,0 (5,0)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achats de terrains et bâtiments dans le pays						
71.60	Acquisitions de forêts, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Construction de routes et travaux hydrauliques						
73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de la loi relative aux cours d'eau non navigables, etc.	—	—	14,0	(—)	(—)	14,0 (14,0)
73.30	Construction de stations de test dans le do- maine de l'élevage	—	2,7	5,0	(—)	2,7 (2,7)	5,5 (5,5)
73.60	Dépenses d'investissement en rapport avec l'augmentation de la production et du re- venu des forêts domaniales, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 73.	—	2,7	19,0	(—)	2,7 (2,7)	19,5 (19,5)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	2,7	19,0	(—)	2,7 (2,7)	19,5 (19,5)
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	—	2,7	24,0	(—)	2,7 (2,7)	24,5 (24,5)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
—	—	—	—	—	—	195,1	—	Toelagen aan de ondergeschikte machten, enz. :	63.20
—	—	—	—	—	—	76,2	—	01 Landbouwwegen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	—	—	—	—	271,3	—	02 Waterhuishouding (<i>pro memorie</i>).	
—	—	—	9,9	—	—	6,5	—	Toelagen aan ondergeschikte openbare bestu- ren wegens bosbouwkundige werken, enz. (<i>pro memorie</i>).	63.60
—	—	—	9,9	—	—	277,8	—	Totalen voor de artikelen 63.	
—	3,1	—	15,9	—	—	314,1	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland									
—	—	—	—	—	—	4,8	—	Verwervingen van domeinbossen, enz. (<i>pro memorie</i>).	71.60
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken									
—	—	—	—	—	—	0,6	—	Uitgaven met betrekking tot werken uitge- voerd door de Staat krachtens de wet be- treffende de onbevaarbare waterlopen, enz.	73.20
—	2,5	—	2,2	—	—	2,1	—	Constructie van teststations op veeteeltge- bied.	73.30
—	—	—	—	—	—	3,4	—	Investeringsuitgaven in verband met de ver- meerdering van de produktie en de op- brengst van de domeinbossen, enz. (<i>pro memorie</i>).	73.60
—	2,5	—	2,2	—	—	6,1	—	Totalen voor de artikelen 73.	
—	2,5	—	2,2	—	—	10,9	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	5,6	—	18,1	—	—	325,0	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays

71.40	Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques	—	2,0	6,0	— (—)	5,0 (5,0)	5,4 (5,4)
	Construction de routes et travaux hydrauliques						
73.40	Travaux pour la recherche scientifique, etc.	—	39,7	38,9	— (—)	36,7 (36,7)	20,9 (20,9)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	41,7	44,9	— (—)	41,7 (41,7)	26,3 (26,3)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	—	41,7	44,9	— (—)	41,7 (41,7)	26,3 (26,3)

Section 51

Charges antérieures
au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières
transférées dans le cadre
de la réforme
des institutions§ 1. Charges relatives
aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des Régions
et/ou des Communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés, etc. :						
	01 Voirie agricole	—	—	125,0	— (—)	— (—)	165,0 (165,0)
	02 Régime hydrologique	—	—	31,5	— (—)	— (—)	31,5 (31,5)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	156,5	— (—)	— (—)	196,5 (196,5)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen
in het binnenlandAankopen van immobiëlen voor de weten- 71.40
schappelijke inrichtingen.Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werkenWerken voor het wetenschappelijk onder- 73.40
zoek, enz.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen van sectie 32. —
Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie 51

Lasten van vóór 1 januari 1980
met betrekking tot de
materies overgedragen
ten gevolge van de
hervorming der instellingen§ 1. Lasten met betrekking
tot de materies overgedragen
van de nationale begrotingen
naar de Gewest- en/of
Gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenToelagen aan de ondergeschikte machten, 63.20
enz. :

01 Landbouwwegen.

02 Waterhuishouding.

Totalen voor hoofdstuk VI.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments
dans le pays

71.60	Acquisitions de forêts, etc.	—	—	2,0	—	—	—
73.60	Dépenses d'investissement en rapport avec l'augmentation de la production et du re- venu des forêts domaniales, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	2,0	(—)	(—)	(—)
Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.		—	—	158,5	(—)	(—)	196,5 (196,5)
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		—	44,4	227,4	(—)	44,4 (44,4)	247,3 (247,3)

Partie II

Crédits non destinés
à la réalisation du programme
d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Agriculture

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mé- moire)	—	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.		—	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen
in het binnenland

—	—	—	4,0	—	—	—	—	Verwervingen van domeinbossen, enz. ...	71.60
—	—	—	0,1	—	—	—	—	Investeringsuitgaven in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen, enz. (pro memorie).	73.60
—	—	—	4,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	249,3	—	—	—	—	Totalen voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen.	
—	43,4	—	311,6	—	—	344,6	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

Deel II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

0,5	—	0,2	—	0,3	0,1	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (pro memorie).	74.01
0,5	—	0,2	—	0,3	0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,5	—	0,2	—	0,3	0,1	—	—	Totalen van sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'AgricultureCHAPITRE VII
INVESTISSEMENT (CIVILS)Achats de biens
meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII	0,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.	0,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

Section 31

Ministère de l'Agriculture
proprement ditCHAPITRE V
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprises

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc. ...	441,8	—	—	301,7 (301,7)	— (—)	— (—)
51.50	Aide pour l'amélioration des installations à bord des bateaux de pêche	2,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 51.	443,8	—	—	303,7 (303,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	443,8	—	—	303,7 (303,7)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Arr.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame
roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.	

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Landbouw

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

301,7	—	284,1	—	36,2	265,4	—	176,4	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
2,0	—	0,1	—	1,1	0,2	—	0,9	Steun voor de verbetering van de inrichtingen aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50
303,7	—	284,2	—	37,3	265,6	—	177,3	Totalen voor de artikelen 51.	
303,7	—	284,2	—	37,3	265,6	—	177,3	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.50	Transfert au Fonds agricole, etc.	1 100,0	—	—	1 080,0 (1 080,0)	— (—)	— (—)
61.51	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	185,0	—	—	80,0 (205,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VI.		1 285,0	—	—	1 160,0 (1 285,0)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, etc.	18,6	—	—	18,6 (18,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		18,6	—	—	18,6 (18,6)	— (—)	— (—)

CHAPITRE 01

DIVERS
OPERATIONS INTERNES

03.50	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses soldées à l'intervention d'agents à l'étranger... ..	1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		1 749,3	—	—	1 484,2 (1 609,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

1 086,0	—	1 086,0	—	—	1 100,0	—	—	Transfert naar het Landbouwfonds, enz.	61.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het F.E.E.R.R., enz.	61.51
1 086,0	—	1 086,0	—	—	1 100,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame
roerende goederen

18,1	—	5,9	—	8,6	3,9	—	4,8	Aankopen van machines, enz.	74.01
18,1	—	5,9	—	8,6	3,9	—	4,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN
INTERNE VERRICHTINGENPermanente voorschotten met het oog op de
betaling van uitgaven vereffend door tus-
senkomst van ambtenaren in het buiten-
land.

1,9	—	0,6	—	1,0	0,2	—	0,4		03.50
1,9	—	0,6	—	1,0	0,2	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 409,7	—	1 376,7	—	46,9	1 369,7	—	182,5	Totalen voor sectie 31. — Eigelijke Ministerie van Landbouw.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, etc.	48,5	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	48,5	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	48,5	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	1 798,6	—	—	1 533,0 (1 658,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	1 798,6	44,4	227,4	1 533,0 (1 658,0)	44,4 (44,4)	247,3 (247,3)
	Totaux généraux pour le budget du Ministère de l'Agriculture (Titres I et II).	10 063,1	44,4	227,4	9 749,4 (9 955,5)	44,4 (44,4)	247,3 (247,3)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

48,1	—	29,4	—	21,3	23,5	—	14,1	Aankopen van machines, enz.	74.01
------	---	------	---	------	------	---	------	-----------------------------	-------

48,1	—	29,4	—	21,3	23,5	—	14,1	Totalen voor hoofdstuk VII.
------	---	------	---	------	------	---	------	-----------------------------

48,1	—	29,4	—	21,3	23,5	—	14,1	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.
------	---	------	---	------	------	---	------	--

1 458,3	—	1 406,3	—	68,5	1 393,3	—	196,6	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
---------	---	---------	---	------	---------	---	-------	---

1 458,3	43,4	1 406,3	311,6	68,5	1 393,3	344,6	196,6	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
---------	------	---------	-------	------	---------	-------	-------	---

9 448,8	43,4	8 713,9	311,6	454,9	8 739,6	344,6	503,1	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Landbouw (Titels I en II).
---------	------	---------	-------	-------	---------	-------	-------	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. Engagements

(En millions de francs)

1. Vastleggingen

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	8 264,5	8 216,4 (8 297,5)	7 990,5	8 143,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 843,0	1 577,4 (1 702,4)	1 501,7	1 919,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 107,5	9 793,8 (9 999,9)	9 492,2	10 062,9	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
Dépenses courantes	—	4,4	13,4	2,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,2	0,7	0,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	5,6	14,1	3,0	Totalen.

2. Ordonnancements

(En millions de francs)

2. Ordonnanceringen

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	8 264,5	8 216,4 (8 297,5)	7 694,0	7 652,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 026,0	1 780,3 (1 905,3)	1 786,4	1 934,5	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 290,5	9 996,7 (10 202,8)	9 480,4	9 587,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
Dépenses courantes	—	4,4	0,3	4,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,2	0,9	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	5,6	1,2	4,0	Totalen.

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

**du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1982**

ANNEXES

**Prévisions budgétaires
pour l'année budgétaire 1982
des organismes d'intérêt public**

TABLE DES MATIERES

1. Office national des débouchés agricoles et horticoles	2
2. Office national du lait et de ses dérivés ⁽¹⁾ .	

⁽¹⁾ Sera publié ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1982**

BIJLAGEN

**Budgettaire vooruitzichten
voor het begrotingsjaar 1982
van de instellingen van openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

1. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten	2
2. Nationale Zuiveldienst ⁽¹⁾ .	

⁽¹⁾ Zal later gepubliceerd worden.

Office national des débouchés agricoles et horticoles

Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présümées — vermoe- delijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.05	a) Récupération de paiements indus... ..	100	618	—	a) Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07
	a) certificats	3 708	3 981	3 362	a) getuigschriften;	
	b) semences et plants	20 520	20 705	20 200	b) zaaizaden en pootgoed;	
	c) houblon	385	359	379	c) hop;	
	d) marque de qualité raisins	150	137	60	d) kwaliteitsmerk druiven.	
412.01	Recettes de publication... ..	10	11	1	Ontvangsten van publicaties	412.01
02	Abonnements « Bulletin des Marchés » ...	20	8	15	Abonnementen « Bulletin der Markten ».	02
413.01	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	2 000	2 045	3 375	Interesten op beleggingen bij het N.I.L.K.	413.01
03	Intérêts sur garanties pour location de lo- caux	20	10	10	Interesten op waarborgen voor huur van lo- kalen.	03
414.03	Ristournes	200	135	91	Ristorno's... ..	414.03
09	Divers	1 600	1 234	825	Diversen	09
Totaux pour le chapitre 41.		28 713	29 243	28 318	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
424.01	Exportation de bulbes à fleurs vers les U.S.A.	500	394	417	Uitvoer bloembollen naar de U.S.A.... ..	424.01
Totaux pour le chapitre 42.		500	394	417	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	—	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines	20	17	—	Machines	03
04	Matériel	10	—	—	Materieel	04
05	Matériel roulant	70	1	—	Rollend materieel	05
Totaux pour le chapitre 43.		100	19	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur garanties récupérables consenties à des tiers	100 000	—	—	Terugbetalingen op verhaalbare waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		100 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Subside à l'O.N.D.A.H. en vue de combler son déficit budgétaire et/ou d'assurer le fonctionnement normal des missions qui lui sont confiées... ..	288 592	269 900	259 900	Toelage aan de N.D.A.L.T.P. met het oog op het delgen van zijn budgettaire deficit en/of het verzekeren van de normale uit- voering van de hem toegewezen taak.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		288 592	269 900	259 900	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		417 905	299 556	288 635	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LJ BELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.11	Champs d'essais agricoles	35 000	36 070	32 592	Landbouwproefvelden	490.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	24	20	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen.	14
19	Divers	350	46	123	Diversen	19
21	Récupération de dépenses effectuées pour expositions, campagnes de propagande, etc.	128 750	87 411	67 472	Terugvordering van uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
29	Régularisation exercices antérieurs	35 000	45 058	29 520	Regularisatie vorige dienstjaren	29
491.01	Avances pour répartition de primes, subside, etc.	200 000	125 181	38 715	Voorschotten voor verdeling van premies, subsidies, enz.	491.01
02	Récupération de dépenses effectuées pour propagandes diverses... ..	1 000	20 613	39 051	Terugvordering van uitgaven gedaan voor diverse propaganda.	02
08	Récupération de frais de banque et de C.C.P.	150	154	49	Terugvordering van bank- en P.R.-kosten.	08
492.79	Fonds de coresponsabilité (deuxième tranche) (pour mémoire)	—	—	55 651	Medeverantwoordelijkheidsfonds (tweede schijf) (pro memorie).	492.79
80	Fonds de coresponsabilité (troisième tranche)	—	30 519	6 362	Medeverantwoordelijkheidsfonds (derde schijf).	80
81	Fonds de coresponsabilité (quatrième tranche)	25 000	32 164	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf).	81
82	Fonds de coresponsabilité (cinquième tranche)	75 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf).	82
Totaux pour le chapitre 49.		500 350	377 240	269 555	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		918 255	676 796	558 190	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorziene	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	203 762	192 986	178 558	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	22 989	19 787	19 408	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale ...	37 176	36 481	31 176	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale ...	406	337	327	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	704	380	419	Sociale dienst ...	06
07	Promotion sociale ...	10	—	—	Sociale promotie ...	07
08	Indemnités pour charges réelles ...	876	720	1 236	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Résérve pour promotions nouveau cadre ...	500	—	—	Reserve voor bevorderingen nieuw kader.	11
512.01	Administrateurs ...	297	246	255	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions consultatives ...	150	20	50	Leden van consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	237	191	186	Controle-organen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	550	597	738	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	24 171	22 435	22 483	Verplaatsingen ...	02
03	Missions et représentation à l'étranger ...	2 500	2 110	2 028	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51.		294 328	276 290	256 864	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, précompte immobilier et charges complémentaires ...	11 819	11 857	10 242	Huur van lokalen, onroerende voorheffing en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	2 315	1 932	2 098	a) Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	4 808	3 267	4 004	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	400	329	347	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	150	108	129	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...	200	320	80	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances ...	150	145	134	Verzekeringen ...	05
06	Impôts ...	20	12	2	Belastingen ...	06
07	a) Combustibles ...	120	90	80	a) Brandstoffen ...	07
	b) Energie électrique ...	550	497	458	b) Elektrische energie.	
	c) Eau ...	70	55	60	c) Water.	
	d) Gaz ...	60	50	49	d) Gas.	
09	Divers ...	20	8	19	Diversen ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande kantoorbenodigdheden:	522.01
	a) Fournitures de bureau ...	1 150	1 042	959	a) Kantoorbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ...	950	1 092	849	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ...	1 650	1 662	1 532	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation ...	300	244	263	d) Documentatie.	
	e) Cotisations diverses ...	140	72	115	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes ...	4	1	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
	g) Petit matériel de bureau ...	25	8	8	g) Klein kantoormaterieel.	
	h) Frais de banque et de C.C.P. ...	40	33	28	h) Bank- en P.R.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux ...	1	1	—	i) Fiskale zegels.	
	j) Mécanographie ...	600	372	435	j) Mechanografie.	
	k) Divers ...	25	1	1	k) Diversen.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité:				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit:	523.01
	a) Publicité, documentation photographique ...	300	249	297	a) Publiciteit, fotografische documentatie.	
	b) Films, affiches, brochures ...	250	185	247	b) Films, aanplakbrieven, brochures.	
	c) A.I.P.H. et I.E.C. ...	550	557	488	c) A.I.P.H. en I.E.C.	
	d) Bulletin des Marchés ...	600	224	531	d) Bulletin der Markten.	
	e) Divers ...	550	572	493	e) Diversen.	
524.01	Consultations juridiques ...	200	125	145	Juridische raadplegingen ...	524.01
526.03	Frais de transport ...	30	19	6	Vervoerkosten ...	526.03
05	Expédition de colis ...	650	817	620	Verzending van colli ...	05
06	Frais de laboratoire ...	130	113	114	Kosten voor laboratorium ...	06
08	Frais d'analyse ...	800	478	403	Ontledingskosten ...	08

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982	1981	1980	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
526.10	Frais de champs de contrôle	1 050	487	398	Kosten voor controlevelden	526.10
11	Essais I.B.E. sur emballages	440	485	1 385	Proeven B.I.V. op verpakkingen	11
13	Personnel intérimaire	950	716	1 123	Interimpersoneel	13
14	Frais de fonctionnement réfectoires	1 250	1 172	1 038	Werkingskosten voor refters	14
15	Frais d'habillement	50	19	15	Kosten voor kledij	15
16	Honoraire architecte	100	—	59	Ereloon architect	16
17	Indemnités aux informateurs	900	688	603	Vergoedingen aan berichtgevers	17
18	Imprimés de contrôle	4 060	4 091	3 695	Controledrukwerken	18
19	Divers	50	45	47	Diversen	19
Totaux pour le chapitre 52.		38 477	34 240	33 600	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
534.01	Paiement indus	50	—	—	Niet verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	50	30	10	Kwade posten	02
05	Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage	600	213	1 292	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren.	05
06	Adaptation du fonds de réserve	—	—	4 000	Aanpassing van het reservefonds	06
Totaux pour le chapitre 53.		700	2 43	5 302	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
544.01	Contrôle de bulbes à fleurs, chicons et raisins vers les U.S.A.	500	314	276	• Toezicht op bloembollen, witloof en druiven naar de U.S.A.	544.01
Totaux pour le chapitre 54.		500	314	276	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	100	96	98	Meubilair	550.02
03	Machines	250	200	289	Machines	03
04	Matériel	510	886	304	Materieel	04
05	Matériel roulant	400	264	—	Rollend materieel	05
07	Bibliothèque	30	12	11	Bibliotheek	07
09	Divers	10	—	—	Diversen	09
Totaux pour le chapitre 55.		1 300	1 518	702	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.08	Garanties consenties à des tiers	100 000	—	—	Waarborgen toegestaan aan derden.	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		100 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		435 305	312 605	296 744	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590.11	Champs d'essais agricoles	35 000	36 070	32 592	Landbouwproefvelden	590.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	24	20	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen.	14
19	Divers	350	46	123	Diversen	19
21	Dépenses effectuées pour expositions, campagnes de propagande, etc.	128 750	87 411	67 472	Uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
29	Régularisation exercices antérieurs	35 000	45 058	29 520	Regularisatie vorige dienstjaren	29

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982	1981	1980	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
591.01	Répartition de primes, subsides, etc. ...	200 000	125 181	38 715	Verdeling van premies, subsidies, enz. ...	591.01
02	Paiements pour propagandes diverses ...	1 000	20 613	39 051	Betalingen voor diverse propaganda	02
08	Frais de banque et de C.C.P.	150	154	49	Bank- en P.R.-kosten	08
592.79	Fonds de coresponsabilité (deuxième tran- che) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	55 651	Medeverantwoordelijkheidsfonds (tweede schijf) (<i>pro memorie</i>)	592.79
80	Fonds de coresponsabilité (troisième tran- che)	—	30 519	6 362	Medeverantwoordelijkheidsfonds (derde schijf)	80
81	Fonds de coresponsabilité (quatrième tran- che)	25 000	32 164	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf)	81
82	Fonds de coresponsabilité (cinquième tran- che)	75 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf)	82
Totaux pour le chapitre 59.		500 350	377 240	269 555	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		935 655	689 845	566 299	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

**du Ministère de l'Agriculture
de l'année budgétaire 1982**

ANNEXE

**Prévisions budgétaires
pour l'année budgétaire 1982
des organismes d'intérêt public**

TABLE DES MATIERES

	Pages
Office national du lait et de ses dérivés	2

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1982**

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten
voor het begrotingsjaar 1982
van de instellingen van openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Nationale Zuiveldienst	2

Office national du lait et de ses dérivés

Nationale Zuiveldienst

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengsten van bijdragen en retributies:	411.07
a)	Rétributions graisse butyrique (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	36 000	30 000	41 353	a) Retributies botervet (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
b)	Rétributions mélanges beurre, beurre fondu et beurre concentré (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	500	14 920	472	b) Retributies voor het mengen, smelten en concentreren van boter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
c)	Licences détaillants (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	7 500	7 500	7 750	c) Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
d)	Licences grossistes (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	2 300	2 300	2 416	d) Vergunningen grossiers (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
e)	Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	3 800	3 800	3 837	e) Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
f)	Cartes de distribution (arrêté ministériel du 12 décembre 1972) ...	25	25	23	f) Distributiekaarten (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
g)	Rétribution supplémentaire pour la propagande ...	12 525	14 630	13 959	g) Bijkomende vergoeding voor de propaganda.	
h)	Certificats d'origine (arrêté royal du 15 juin 1976) ...	300	250	321	h) Oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 15 juni 1976).	
412.01	Publicité dans la revue « Le Lait et Nous ».	400	300	417	Publiciteit in tijdschrift « De Melk en Wij ».	412.01
02	Abonnements et vente de la revue ...	30	25	31	Abonnementen en verkoop van tijdschrift.	02
414.03	Ristournes et recettes imprévues ...	500	500	691	Ristorno's en onvoorziene ontvangsten ...	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		63 880	74 250	71 270	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier ...	3	3	—	Meubilair ...	430.02
03	Machines ...	5	5	—	Machines ...	03
04	Matériel ...	2	2	1	Materieel ...	04
07	Récupération de garanties déposées ...	10	10	—	Terugvordering van gestorte waarborgen ...	07
Totaux pour le chapitre 43.		20	20	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursement des timbres fiscaux pour les licences ...	2 790	3 000	2 713	Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen.	444.05
06	Remboursement des frais d'encaissement pour les licences ...	744	550	335	Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen.	06
07	Distribution de matériel aux ressortissants aux prix de revient ...	400	400	376	Verdeling van matériel aan onderhorigen aan kostprij.	07
Totaux pour le chapitre 44.		3 934	3 950	3 424	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01 a)	Interventions de l'Etat à fonds perdus (art. 41.57 du budget du Ministère de l'Agriculture). Frais de fonctionnement de l'O.N.L. ...	167 100	152 600	151 593	a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (art. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw). Werkingskosten van de N.Z.O.	450.01
b)	Prélèvement sur les excédents des années antérieures non remboursés au Trésor ...	5 889	7 703	—	b) Voorafname op de gecumuleerde overschotten van vorige jaren die niet in de Schatkist werden teruggestort.	
450.04	Intervention F.E.O.G.A. Achat d'appareils	—	—	588	Tussenkomst E.O.G.F.L. Aankoop van apparaten.	450.04
Totaux pour le chapitre 45.		172 989	160 303	152 181	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		240 823	238 523	226 876	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière : — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978	85 000	94 500	76 509	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand : — Verordening E.E.G. nr 1078/77 gewijzigd door de verordening 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	490.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A. : — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par le règlement n° 1039/78, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979 et l'arrêté ministériel du 18 juin 1982	70 500	72 500	75 283	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L. : — Verordening E.E.G. nr 1080/77 gewijzigd door de verordening 1039/78, ministerieel besluit van 19 septembre 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 septembre 1979 en ministerieel besluit van 18 juni 1982.	02
03	Intervention Fonds agricole : 30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national : — Base légale, voir article 490.02	30 000	30 000	30 514	Tussenkomst Landbouwfonds : 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting : — Wettelijke basis, zie artikel 490.02.	03
	31. Primes vaches allaitantes	27 500	60 000	—	31. Premiën zoogkoeien.	
04	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux : — Règlements C.E.E. n°s 804/68, 1105/68 et 2793/77	1 022 000	1 042 000	1 021 240	Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding. — Verordeningen E.E.G. nrs 804/68, 1105/68 en 2793/77.	04
	45. Primes vaches allaitantes : — Règlement C.E.E. n° 1357/80	66 500	58 000	—	45. Premiën zoogkoeien : — Verordening E.E.G. nr 1357/80.	
05	Actions de développement des marchés des produits laitiers : — Règlement C.E.E. n° 1079/77	50 594	88 800	41 017	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten : — Verordening E.E.G. nr 1079/77.	05
07	Prélèvement de coresponsabilité : — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1362/79. (Directive 75/268/C.E.E.)	833 000	665 000	323 493	Medeverantwoordelijkheidsheffing : — Verordening E.E.G. nr 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr 1362/79. (Richtlijn 75/268/E.E.G.).	07
08	Revenus du service social	360	360	445	Inkomsten van de sociale dienst	08
Totaux pour le chapitre 49.		2 185 454	2 111 160	1 568 501	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		2 426 277	2 349 683	1 795 377	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1982	1981	1980	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	162 000	160 000	150 577	Bezoldiging van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunération du personnel de complément.	4 179	3 888	3 561	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	9 924	5 563	2 461	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	11 018	9 889	9 268	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales. Assurance acci- dents de travail. Complément « Loi » ...	250	300	265	Extra-wettelijke sociale lasten. Verzekering arbeidsongevallen. Aanvulling « Wet ».	05
06	Service social	320	320	320	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	75	75	35	Beroepsvorming	07
08	Prime syndicale l'arrêté royal du 26 septem- bre 1980)	650	—	—	Vakbondspremie (koninklijk besluit van 26 september 1980).	08
10	Honoraires forfaitaires	75	15	12	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	252	372	243	Beheerders	512.01
02	Membres des commissions consultatives ...	60	60	22	Leden van de consultatieve commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	270	255	237	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts : expertises beurre et poudre de lait.	120	135	112	Experts : keuringen boter en melkpoeder.	04
513.01	Représentation... ..	25	25	15	Representatie	513.01
02	Déplacements	13 231	14 665	13 026	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		202 449	195 562	180 154	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1 050	819	781	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	125	125	87	Huur van materieel en meubilair... ..	02
03	Entretien, réparation et aménagement des lo- caux	3 250	3 400	2 615	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mo- bilier	1 500	1 500	1 000	Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	125	125	108	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	5	2	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	a) Combustibles	1 400	1 600	1 372	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	1 100	1 200	1 000	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	125	100	99	c) Water.	
	d) Gaz	800	600	392	d) Gas.	
08	Echantillons pour analyses, expertises et con- trôles	175	150	141	Monsters voor ontleding, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	1 400	1 200	978	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises, con- trôles et aide technique	1 500	1 400	995	Klein materieel voor keuringen, ontleding, controles en technische hulp.	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureelkosten	522.01
	a) Fournitures de bureau	1 600	1 500	1 425	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement courrier	1 200	1 150	1 037	b) Frankkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 400	1 400	1 300	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodi- ques)	200	230	166	d) Documentatie (dagbladen en tijdschrif- ten).	
	e) Cotisations diverses	135	125	110	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires, étrennes, télégrammes et dé- penses de circonstance et divers	20	20	8	f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegen- heidstelegrammen en -uitgaven en diver- sen.	
	g) Travaux de copie et de traduction ...	15	15	—	g) Kopij- en vertaalwerk.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	250	225	79	h) Bank- en P.C.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récu- pérer)	2 790	3 000	2 714	i) Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
	j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer)	744	550	335	j) Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
523.01	Frais généralement quelconques de publica- tions, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publikaties, propagan- da en publiciteit :	523.01
	a) Bulletin trimestriel... ..	3 500	3 500	3 096	a) Driemaandelijks bulletin.	
	b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H. ...	9 455	14 630	13 959	b) Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.	
524.01	Consultations juridiques	100	100	60	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements	300	375	249	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses pour analyses	50	50	9	Diverse vergoedingen voor ontleding.	05
06	Indemnités pour programmations machine comptable	100	150	270	Vergoedingen voor programmaties boek- houdmachine.	06
08	Lessives et réparations	130	120	113	Was en reparaties	08
Totaux pour le chapitre 52.		34 544	39 361	34 498	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs -- In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants : étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif)	400	400	279	Aankoop van materieel voor onderhorigen : etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet).	531.06
533.01	Frais de stockage produits laitiers saisis ...	10	10	—	Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten.	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	1 150	1 120	973	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif) ...	75	75	13	Terugbetalingen (niet-limitatief krediet) ...	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		1 635	1 605	1 265	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles : Construction laboratoire à Melle et extension laboratoire Gembloux	5 850	14 152	6 105	Gebouwen : Oprichting laboratorium te Melle en uitbreiding laboratorium Gembloux.	550.01
02	Mobilier	130	125	116	Meubilair	02
03	Machines	385	125	109	Machines	03
04	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'expertise	1 640	1 700	1 870	Materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
07	Bibliothèque	30	35	22	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	10	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		8 045	16 147	8 232	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		246 673	252 675	224 149	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre					Uitgaven voor orde	
590.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière : — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978	85 000	94 500	76 509	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand : — Verordening E.E.G. nr 1078/77 gewijzigd door de verordening 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	590.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A. : — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par le règlement n° 1039/78, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979 et l'arrêté ministériel du 18 juin 1982	70 500	72 500	75 283	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L. : — Verordening E.E.G. nr 1080/77 gewijzigd door de verordening 1039/78, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979 en ministerieel besluit van 18 juni 1982.	02
03	Intervention Fonds agricole : 30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national : — Base légale, voir article 590.02 ...	30 000	30 000	30 154	Tussenkost Landbouwfonds : 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting : — Wettelijke basis, zie artikel 590.02.	03
04	31. Primes vaches allaitantes Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux : — Règlements C.E.E. n°s 804/68, 1105/68 et 2793/77	27 500	60 000	—	31. Premières zoogkoeien. Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding. — Verordeningen E.E.G. nrs 804/68, 1105/68 et 2793/77.	04
05	45. Primes vaches allaitantes : — Règlement C.E.E. n° 1357/80 ...	1 022 000	1 042 000	1 021 240	45. Premières zoogkoeien : — Verordening E.E.G. nr 1357/80.	05
07	Actions de développement des marchés des produits laitiers : — Règlement n° 1079/77	66 500	58 000	—	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten : — Verordening E.E.G. nr 1079/77.	07
08	Prélèvement de coresponsabilité : — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1362/79. (Directive 75/268/C.E.E.)	50 594	88 800	41 017	Medeverantwoordelijkheidsheffing : — Verordening E.E.G. nr 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr 1362/79. (Richtlijn 75/268/E.E.G.).	08
08	Dépenses du service social	833 000	665 000	323 493	Uitgaven van de sociale dienst	08
Totaux pour le chapitre 59.		360	360	496	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		2 432 127	2 363 835	1 792 701	Algemene totalen voor de uitgaven.	